

# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 04/09 - 28. Jahrgang  
1. April 2009

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
e-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089 / 7 93 23 28  
Fax: 089 / 7 93 84 59

# Gmoa-Fest Edling

## 24. bis 27. April 2009

Schirmherr: Bürgermeister Matthias Schnetzer

**Freitag** ab 19.00 Uhr **Tag der Betriebe, der Vereine und der guten Nachbarschaft**  
Bayerischer Unterhaltungsabend und G'stanzsinging mit  
„Erdäpfe'kraut“ Hubert Mittermeier, dazu spin de „Sapradl“

**Samstag** ab 19.00 Uhr **Zeltbetrieb und Unterhaltung mit der „Rieder Musi“**  
Große Verlosung, 1. Preis: a halbe Sau (und a Semme :-)

**Sonntag**  
**Bezirkstreffen der Veteranen- und Reservisten-Vereine im Landkreis Rosenheim**  
Empfang der Vereine  
10.00 Uhr Festgottesdienst  
ab 11.00 Uhr Mittagstisch, Zeltbetrieb mit der „Stadtkapelle Wasserburg“  
ab 14.00 Uhr Kinder- und Familien-Nachmittag mit Zeltbetrieb  
Spiele-Leitung: Edlinger Kindergärten Schatztruhe und Kloster St. Franziska  
ab 19.00 Uhr Für Unterhaltung sorgt „de kloa Blasmusi“



**Montag** ab 18.00 Uhr **Festausklang, traditionelles Kesselfleischessen**

<< wir verlängern >>

**Samstag, 02. Mai** ab 20.00 Uhr **MEGA ZELTPARTY**  
mit der Band  
**„Revolution“**

Eintritt € 6,00 - kein Einlass unter 16 Jahren,  
Ausweiskontrolle - Security

**Sonntag, 03. Mai** 2. Langschläferflohmarkt, Aufbau ab 11.00 Uhr  
Anmeldung: Tel. 08071-903795 oder 0173-3809453

Vorbestellung von Essens- und Getränkemarken, Tischreservierungen: Franz Reich, Tel. 08071/4662. Auf Ihren Besuch freuen sich die Gemeinde Edling und die Vereine: Freiwillige Feuerwehr Edling, Schützenverein Edling, DJK-SV Edling, Veteranen- und Reservisten-Kameradschaft Edling, Kirtaverein Edling. Für Sach- und Personenschäden übernehmen die Veranstalter keinerlei Haftung. Programmänderungen vorbehalten. Zum Ausschank kommt das Festbier vom Bräu im Moos.

© 08. Frank-Freihaus-Projekt-Edling



Bräu im Moos

... im Ausschank das Festbier vom  
**Bräu im Moos**

**Hamberger**  
**Wissdauer W**

83533 Edling - Untersteppach 22  
Telefon 08071/2888

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

Der Wertstoffhof hat in den Sommermonaten  
zusätzlich jeden Dienstag geöffnet.

Ab April gelten folgende Öffnungszeiten:

Dienstag: 15.00 18.00 Uhr  
Donnerstag: 15.00 18.00 Uhr  
Samstag: 09.00 12.00 Uhr

## Verschiedenes

### Gewerbegrund

im Gewerbegebiet Edling-Gschwendt  
an der B304 zu verpachten (1.500 - 3.000 qm)

Ideal für Lagerplatz/ Lagerhalle

Mobil 0170/8561177



Der Kirchenchor Pfaffing  
und der  
Männerchor München-Ramersdorf  
laden ein zum

### „Frühlingskonzert“

mit Kostbarkeiten aus Musical und Operette  
am **Samstag 25. April 2009 um 20.00 Uhr**  
im Gemeindesaal Pfaffing an der Attl

Ausführende: Kirchenchor Pfaffing  
Männerchor München-Ramersdorf e.V.  
Solisten: Monika Stockmeier,  
Sopran Gerald Häußler,  
Bariton am Flügel: Hans Stockmeier  
Gesamtleitung: Monika Stockmeier und Gerald Häußler

**Eintritt frei**

## Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen  
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de) oder  
[grafikwagner@t-online.de](mailto:grafikwagner@t-online.de)

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus  
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,  
Rathausplatz 2, 83533 Edling, [www.edling.de](http://www.edling.de)

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,  
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH  
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

**Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine,  
bitte beachten Sie den Annahmeschluß!**

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag  
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt  
und abgedruckt werden.

*Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion*

## Gemeindeverwaltung

Im Monat **April 2009**

ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:

**Donnerstag, den 02.04.2009**

**Donnerstag, den 16.04.2009**

jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

## Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 23.04.2009 um 20.00 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.



Ortsverband Edling

Der CSU-Ortsverband Edling  
trifft sich zum Stammtisch

**am Mittwoch, 01.04.2009 ab 19.30 Uhr**

im Sportheim Edling beim Amedeo.

Auch Nichtmitglieder sind recht herzlich  
zur Diskussion eingeladen.

CSU-Ortsverband Edling - Andreas Hohnen

## Überparteiliche Wählergemeinschaft

Unser nächster

### ÜWG-Stammtisch

findet am Montag, 6. April um 20.00 Uhr  
in der **Schächinger Mühle (!)** statt.

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen.

## ACHTUNG !!!

### ANNAHMESCHLUSS

für den redaktionellen Teil der

### MAI-AUSGABE 2009

ist

**Donnerstag, der 16. April 2009**

## Kämmerei - Haushaltsplan 2008

In der Finanzausschußsitzung am 03.03.2009 wurden die Haushaltssatzung sowie der Haushaltsplan für 2009 mit dem dazugehörigen Finanzplan für die Jahre 2008 bis 2012 vorberaten. Der endgültige Satzungsbeschluss erfolgte in der Sitzung am 26.03.2009.

Der Entwurf der Haushaltssatzung lautet wie folgt:

### Haushaltssatzung der Gemeinde Edling für das Haushaltsjahr 2009

Aufgrund der Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erläßt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

#### § 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das o.g. Haushaltsjahr wird hiermit festgesetzt; er schließt

im VERWALTUNGSHAUSHALT in den Einnahmen und Ausgaben mit 4.770.300,00 Euro,  
im VERMÖGENSHAUSHALT in den Einnahmen und Ausgaben mit 3.249.100,00 Euro ab.

#### § 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahme für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf 0,00 Euro festgesetzt.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

#### § 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer

a) für die land- u. forstwirtschaftlichen Betrieben (A) 320 v. H.

b) für die übrigen Grundstücke (B) 320 v. H.

2. Gewerbesteuer 350 v. H.

#### § 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 400.000,00 Euro festgesetzt.

#### § 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2009 in Kraft.

### Die wichtigsten Einnahme- und Ausgabeansätze im Verwaltungshaushalt sind:

#### a) Einnahmen:

1. Grundsteuer A+B	372.000,00 Euro
2. Gewerbesteuer	750.000,00 Euro
3. Einkommensteueranteil	1.700.000,00 Euro
4. Umsatzsteueranteil	55.000,00 Euro
5. Hundesteuer	5.400,00 Euro
6. Schlüsselzuweisung	230.600,00 Euro
7. Sonst. allgemeine Zuweisung	68.000,00 Euro
8. Einkommensteuerersatzleistung	126.000,00 Euro
9. Überlassung aus der Grunderwerbssteuer	10.000,00 Euro
10. Konzessionsabgabe	100.000,00 Euro
11. Kindergartenbeiträge	82.000,00 Euro
12. Betriebskostenförderung für Gemeinde-Kindergärten	113.000,00 Euro
13. Betriebskostenförderung für „Fremdkindergärten“	126.000,00 Euro
14. Straßenunterhaltungszuschuß	54.000,00 Euro
15. Zinsen	30.000,00 Euro

#### b) Ausgaben:

1. Gewerbesteuerumlage	144.000,00 Euro
2. Solidarumlage (entfällt für bayer. Gde. ab 2008)	0,00 Euro

3. Kreisumlage	1.502.700,00 Euro
4. Schulverbandsumlage	342.300,00 Euro
5. Zinsen	5.100,00 Euro
6. Straßenunterhalt und Winterdienst	115.000,00 Euro
7. Straßenbeleuchtung/Unterhalt	17.900,00 Euro
8. Schulhausunterhalt	40.000,00 Euro
9. Personalkosten insgesamt	1.177.700,00 Euro
10. Betriebskostenförderung für „Fremdkindergärten“	280.000,00 Euro

### Die wichtigsten veranschlagten Investitionen im Vermögenshaushalt sind:

1. Ausstattungen für die Feuerwehren	18.000,00 Euro
2. Kauf eines neuen Versorgungs-LKW für FFW Edling	200.000,00 Euro
3. Erstellung Anbau am Feuerwehrhaus	80.000,00 Euro
4. Umbau/Erweiterung Schule Edling, Teil 2009	1.800.000,00 Euro
5. Küchenanbau am Sportheim Edling	80.000,00 Euro
6. Neubau eines Skaterparks	30.000,00 Euro
7. Grunderwerb	100.000,00 Euro
8. Bahnübergangssicherungen	300.000,00 Euro
9. Bau Gehweg an der Hochhauser Straße	135.000,00 Euro
10. Verbesserungen Kläranlage Wasserburg	68.000,00 Euro

### Schuldenstand:

Der Schuldenstand der Gemeinde Edling betrug zum 01.01.2009 etwa 171.000,00 Euro.

Nach Ablauf des Haushaltsjahres wird er sich auf etwa 159.000,00 Euro belaufen. Dies entspricht einer Pro-Kopf-Verschuldung von etwa 38,00 Euro.

Das Landesdurchschnitt vergleichbarer Gemeinden beträgt etwa 680,00 Euro (Stand 31.12.2006).

### Rücklagenstand:

Der Rücklagenstand der Gemeinde Edling betrug zum 01.01.2009 etwa 3.540.000,00 Euro. Nach Ablauf des Haushaltsjahres und der geplanten Entnahme in Höhe von 1.965.000,00 Euro wird er voraussichtlich etwa 1.575.000,00 Euro betragen.

In Anbetracht der für die nächsten Jahre geplanten Investitionen (insbesondere Umbau/Erweiterung der Schule und Sanierungen) wird sich der Rücklagenstand voraussichtlich weiter verringern.

### Zuführung zum Vermögenshaushalt

#### Freie Finanzspanne

Die geplante Zuführung vom Verwaltungs- zum Vermögenshaushalt beträgt im Jahr 2009 114.200,00 Euro, wodurch die Mindestzuführung von 11.600,00 Euro voraussichtlich erreicht wird. Die freie Finanzspanne beträgt 102.600,00 Euro.

# BAUGESCHÄFT



- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

• Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Telefon: 0 80 71 - 37 41 Fax: 08071-50286**  
**Obersteppach 4b - 83533 Edling**

## Zivildienst bei den Johannitern

### Freie Stellen im Fahrdienst und Krankentransport

Wasserburg - Die Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. in Wasserburg hat derzeit Zivildienstplätze für den Patientenfahrdienst und den Krankentransport frei. Auch junge Männer, die Ihre Schulausbildung erst im Juli, August oder September beenden, oder anstelle des Zivildienstes ein freiwilliges, soziales Jahr (FSJ) einlegen wollen, werden noch gesucht.

Der Johanniter-Fahrdienst befördert Patienten mit modernen Fahrzeugen sicher zwischen der eigenen Wohnung und medizinischen Einrichtungen im Landkreis Rosenheim und Ebersberg aber auch zu Kur- und Rehabilitationszentren in ganz Bayern. Im Krankentransport fahren die Johanniter Menschen, die nicht mehr selbstständig gehen können oder aufgrund einer Erkrankung einer medizinischen Betreuung bedürfen.

Ein Führerschein der Klasse B und ein Jahr Fahrpraxis sind nötig, die weitere Ausbildung - etwa zum Rettungsdiensthelfer im Krankentransport - übernehmen die Johanniter. Worauf es noch ankommt, erklärt Dienststellenleiter Markus Haindl: "Als Zivildienstleistender bei den Johannitern sollte man Freude am Umgang mit Menschen haben, ganz gleich ob alt oder jung. Eine verantwortungsbewusste Grundeinstellung ist für uns natürlich eben so wichtig."

Nähere Informationen zum Zivildienst bei den Johannitern gibt es unter der Rufnummer 08071/95566

## Freiwillige Feuerwehr Edling e. V.

### Übungen im April

Montag, 06.04.	Bewegungsfahrten 2
Dienstag, 07.04.	Gruppenführer-Treffen
Dienstag, 14.04.	Übung für alle
Dienstag, 21./28.04.	Aufbau / Arbeiten für Gmoafest



jeweils 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus

\* \* \* \* \*

### Samstag, 04. April 2009, 20.00 Uhr

Geburtstagsessen der Feuerwehrmitglieder mit Frauen  
im Gasthof Bichler in Ramerberg



**Spenglerei  
Metallbau**

Blechdächer · Kaminverkleidungen · Dachrinnen  
Bitumendächer · Schneefang · Dachleitern  
Balkon-Treppengeländer · Absturzsicherungen  
Feuerschalen · Fenstergitter  
Brenngasflaschen

83533 Edling · Hauptstraße 4  
Tel. 0 80 71 / 22 74 · Fax 0 80 71 / 43 97  
Mobil 01 73 / 935 20 62

## Bericht aus dem Gemeinderat

Sitzung am 26.02.2009

- Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**
  - Küchenanbau am Sportheim in Edling, Hochhauser Str. 2, Fl.Nr. 406 und 326, Gemarkung Edling durch die Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, Edling
  - Errichtung eines Einfamilienhauses mit Nebengebäude in Roßhart, Fl.Nr.1356/1, Gemarkung Edling, durch Maria und Tobias Purainer, Birkenweg 1, 83561 Ramerberg
  - Erweiterung eines Ziegenstalles in Kumpfmühl, Fl.Nr. 12534, Gemarkung Edling, durch Herrn Norbert Mayer, Kumpfmühl 2, 83533 Edling
- Für den Neubau eines Gehweges an der Hochhauser Straße (vom Sportheim bis Bahnübergang) samt Deckenerneuerung der Fahrbahn sowie die Neuerrichtung eines Skaterplatzes am Sportheim wurde der Bauauftrag nach Durchführung einer öffentlichen Ausschreibung an die Firma Schwarzenbeck aus Gars vergeben. Die Gesamtauftragssumme beträgt ca. 130.000,00 Euro. Die Ausführung der Baumaßnahme ist für den Zeitraum April bis Mai 2009 geplant. Während dieser Zeit wird auch die Zufahrt zum Sportheim bzw. Kindergarten von Edling her nur eingeschränkt möglich sein. Wir bitten hierfür um Verständnis.
- Eine auf Anregung des Landratsamtes Rosenheim angedachte gemeindeübergreifende Angleichung der Betriebszeiten nach § 12 Gaststättengesetz für Veranstaltungen in Festzelten und Open-Air-Veranstaltungen sowie ein Ausschankverbot von Brandwein wurde vom Gemeinderat abgelehnt. Über die Dauer der jeweiligen Gestattungen wird somit weiterhin von Fall zu Fall entschieden.
- Ebenso abgelehnt hat der Gemeinderat eine Beteiligung am Projekt „Klimaschutzwerkstatt Bad Aibling (Energieberatungsagentur für den Landkreis Rosenheim)“.
- Bestätigt hat der Gemeinderat den neugewählten Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Edling Herrn Günther Wieser, Waldweg 5, 83533 Edling sowie seinen Stellvertreter Herrn Robert Rainer, Wiesenweg 6, 83533 Edling.

## Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung

Aufgrund der diesjährigen Verkehrsschau zusammen mit der Polizei und dem Landratsamt Rosenheim haben sich folgende Änderungen ergeben:

Die Geschwindigkeitsbeschränkungen auf 30 km/h werden in den folgenden genannten Bereichen aufgehoben, da die rechtliche Grundlage fehlt und nicht konform mit der StVO sind. Die Aufhebung der Geschwindigkeitsbeschränkung betrifft die Lärchenstraße, Roßhart, Hochhaus westlich der Römerstraße, Untersteppach, Ramsau und Unterunterach.

In Roßhart hat sich die Vorfahrtsregelung geändert. Die Straße von Kumpfmühl in Richtung B 15 wird künftig Vorfahrtsstraße sein. Außerdem gilt auf der Straße von Attelthal 25 in Richtung Bruck die Vorfahrtsregel „rechts vor links“. Bei der Zufahrt zu Attelthal 20, 20 A

In der Hochhauser Straße wird in der Zeit vom 14.04.2009 bis ca. 29.05.2009 ein Gehweg errichtet und der Fahrbahnbelag erneuert. Aufgrund dieser Baumaßnahmen kann es im genannten Zeitraum zu Verkehrsbehinderungen kommen. Zeitweise können der Kindergarten nur über Hochhaus und der Wertstoffhof nur über die Raiffeisenstraße angefahren werden. Wir bitten um Ihr Verständnis.

## Kurs für Angehörige von Demenzkranken

6x dienstags von 18.00 bis 20.00 Uhr  
Beginn: 21. April 2009  
Kursort: Inn-Salzach-Klinikum Wasserburg,  
Verwaltungsgebäude Haus 7, Raum 113  
Leitung: Waltraud Heigl, Dipl. Sozialpädagogin(FH)  
Silke Grasser, Dipl. Sozialpädagogin(FH)

Das Inn-Salzach-Klinikum wendet sich mit der Seminarreihe „Hilfe beim Helfen“, die maßgeblich von der Alzheimer Gesellschaft entwickelt wurde, an pflegende Angehörige von Demenzkranken.

Das Kursprogramm über 6 Einheiten ist getragen von der Achtung vor dem demenzkranken Menschen und der Wertschätzung der Leistung pflegender Angehöriger. Es soll Pflegenden dazu anregen, sich mit ihrer jeweils individuellen Situation, ihren Belastungen und Möglichkeiten aktiv auseinander zu setzen. Dabei wird besonderer Wert darauf gelegt, praktische Hilfen im Umgang mit dem/der Erkrankten zu vermitteln und mögliche Entlastungen aufzuzeigen. Außerdem erhalten die Angehörigen einen Überblick über die Stadien der Alzheimer Erkrankung und werden informiert über rechtliche und versicherungstechnische Aspekte. Hier sind besonders das Betreuungsrecht und die Pflegeversicherung zu nennen.

Der Kurs wird finanziell unterstützt von der Siemens Betriebskrankenkasse, so dass den Teilnehmer/-innen nur ein einmaliger Aufwand von 10,- Euro für Materialien entsteht. Es können Angehörige aller Krankenkassen teilnehmen. Eine Anmeldung unter der Telefonnummer 08071/71-301 ist nur für den gesamten Kurs möglich und sinnvoll.

Anmeldeschluss ist der 09. April 2009.

### Freilingner Computer Systeme



Computer ☐  
Software ☐  
Netzwerke ☐  
Multimedia ☐

Neu- und Gebrauchtgeräte

Martin Freilingner ☐ Breitbrunn 3 ☐ 83533 Edling  
Tel.: 0 80 71 64 33 ☐ Fax: 0 80 71 18 33

## Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

Wir wünschen  
unseren Gästen  
ein frohes  
Osterfest !



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232

## Bürger-Solkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Februar  
2021 kWh Sonnenstrom  
eingespeist.



Das entspricht einem  
Monatsertrag von 37,4 kWh  
je installiertem Kilowatt  
Moduleistung(kWp).

Das ist wetterbedingt eher „mager“ ausgefallen.  
Der extrem sonnige Februar 2008 lag dagegen bei  
4536 kWh.

**Allein die Sonne vermag es, unsere Erde  
von Winterkälte auf sommerliche  
25 Grad zu erwärmen!  
Alle Kraftwerke und Heizungen  
zusammen wären dagegen  
nur chancenlos.**

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR  
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

*Drucksachen aller Art!*



Computersatz  
und Druck GmbH

Semptstraße 6-10  
85560 Ebersberg  
Tel. 08092/8287-0 - Fax 08092/22944  
info@ks-druck.com - www.ks-druck.com

### Reisen Huber

Tel: 0 80 71 - 920 400  
Fax: 0 80 71 - 920 40 20



**Gardasee**  
08.05. - 10.05.09 und 25.09. - 27.09.09  
inkl. Busfahrt, 2x Übern. / Halbpension  
**nur 159,- Euro**

**Italien / Friaul und  
Prosecco-Weinstraße**  
13.05. - 16.05.09 oder 06.06. - 09.06.09  
oder 19.09. - 22.09.09  
oder 15.10. - 18.10.09  
inkl. Busfahrt, 3x Übern. / HP  
**nur 199,-Euro**

**Kroatien - Vrsar**  
16.04. - 19.04.09  
inkl. Busfahrt, 3x Ü / HP  
**nur 199,- Euro**

**Kroatien - Porec**  
05.05. - 09.05.09  
inkl. Busfahrt, 4x Ü / HP inkl. Getränke,  
Stadtfr., 1x ganztägige Reiseleitung  
**nur 249,- Euro**

[www.huber-wasserburg.de](http://www.huber-wasserburg.de)

## WSV Zellerreit

Jetzt geht's los - runter vom Kanapee

Pünktlich zu Beginn der Sommerzeit  
startet am

Montag, 30. März 200

unser Lauftreff

Treffpunkt: Tennisheim Zellerreit - 18.15 Uhr

*Alle, ob jung oder alt sind herzlich zum  
Mitlaufen oder Walken eingeladen.*

In diesem Jahr bieten wir folgende Gruppen an:

- \*Nordic Walking: für alle, die Spass an der Bewegung haben
- \*Laufgruppe 1: Anfängergruppe  
diese Gruppe werden wir nur bei ausreichendem Interesse in Leben rufen
- \*Laufgruppe 2: Fortgeschrittene, die bereits Erfahrung im Laufsport gesammelt haben
- \*Laufgruppe 3: Konditionsstarke Läufer

In allen Gruppen sind Kinder, Jugendliche und Erwachsene herzlich willkommen.

Die Freude am gemeinsamen Sport soll im Vordergrund stehen.

Unser Lauftreff ist *kein* Wettkampftraining.

*Auf Euer zahlreiches Kommen freut sich  
das Lauftreffteam des WSV Zellerreit*

Der Filzenexpress geht wieder auf Reisen

Samstag, 23. Mai 2009 in die Europäische  
Kulturhauptstadt Linz/Donau

Auch in diesem Jahr gehen die Städte und Gemeinden entlang des Filzenexpress, der Bahnstrecke Wasserburg-Ebersberg, gemeinsam auf Reisen: Das Ziel ist in diesem Jahr die europäische Kulturhauptstadt Linz an der Donau. Als Termin wurde Samstag, 23. Mai 2009, festgelegt.

Im Gegensatz zu Salzburg oder Wien, deren touristische Sehenswürdigkeiten jedermann bekannt sind, wird Linz oftmals nur mit Stahlindustrie und Fabrikkaminen in Verbindung gebracht.

Dabei hat oberösterreichische Landeshauptstadt eine ganze Reihe an lohnenden Sehenswürdigkeiten zu bieten: Die Gassen unterhalb des Schlosses vermitteln das Gefühl früherer Zeiten, prächtige Bürger- und Stiftshäuser lohnen einen Blick. Der neue Dom ist mit 20.000 Plätzen die größte Kirche Österreichs. Der Botanische Garten, mit rund 10.000 Pflanzen, ist nicht nur für Gartenliebhaber ein Genuss. Und über der Stadt thront der Pöstlingberg, mit seiner Wallfahrtsbasilika das Wahrzeichen der Stadt. Dies gilt ganz besonders in diesem Jahr, weil Linz heuer die Europäische Kulturhauptstadt ist. Und da locken vor allem Museen, Straßenfestivals und Kulturveranstaltungen in die Donaustadt. Und natürlich gehört in Linz auch ein Besuch eines der zahlreichen Linzer Kaffeehäuser dazu. Nach alter Tradition das Rezept wird bereits seit über 300 Jahren überliefert - kann man hier ein Stück Original Linzer Torte genießen.

Die Fahrt nach Linz findet im Sonderzug statt. Der Zug hält zwischen Ebersberg und Wasserburg (Inn) Bf an allen Stationen und verfügt auch in diesem Jahr wieder über einen bewirtschafteten Bistrowagen. Fahrkarten zum Preis von 35 Euro (Erwachsene) bzw. 15 Euro (Kinder 6-14 Jahre) sind ab Ende März 2009 in den Rathäusern sowie bei den DB-Verkaufsstellen im Bahnhof Wasserburg-Reitmehring sowie im Reisebüro am Marienplatz erhältlich. Im Fahrpreis eingeschlossen ist die Zugfahrt mit Reiseleitung und Platzreservierung, Stadtführung sowie ein Stadtplan.

Mehr Informationen sind auch im Internet unter [www.suedostbayernbahn.de](http://www.suedostbayernbahn.de) abrufbar.

Unter neuer Führung von Hans Storfinger jun.

# Storfinger

Gschwendt 1 - 83533 Edling

**Baggerbetrieb**

Tel. 08076-886678 - Mobil: 0170-3159493 - Fax.08076-886679  
e-Mail: [erdbewegung@web.de](mailto:erdbewegung@web.de)

- Erdarbeiten zur Verlegung von Erdkollektoren bei der Nutzung alternativer Energien
- Transport von Schüttgut
- Kleine Abbrucharbeiten
- Bagger- und Minibaggerarbeiten
- Teerschneidungen und Erdbohrungen
- Kanal-, Wasser- und Stromleitungen
- Setzen von Kleinkläranlagen und Zisternen
- Baugruben, Entwässerungsgräben und vieles mehr ...



**Wir bewegen was!**



### Kindergarten-Faschingsball

Der Kindergarten-Faschingsball 2009 war ein voller Erfolg. Im gutbesuchten Saal des Krippnerhauses herrschte ausgelassene Stimmung bis in die Morgenstunden. Die Ballbesucher überraschten mit ihren phantasievollen Kostümen... und ließen überall ihre Federn fallen.



Viel Applaus erhielten die Auftritte der Hot Socks aus Ramerberg und von Lisa's Gaudiballett. Nach den akrobatischen Darbietungen suchten sich viele einen Platz in der Bar oder stärkten sich mit Köstlichkeiten aus dem reichhaltigen Angebot der Küche oder der Kuchentheke.



Mit Spannung wurde der Höhepunkt des Abends erwartet: die Verlosung der Hauptpreise. Der Erlös der Tombola kommt wie jedes Jahr dem Kindergarten St. Franziska zu Gute.

#### Die diesjährigen Gewinner sind:

1. Preis ein Rasenmäher gestiftet von Fa. Berger, Attelthal gewann Helmut Steinhögl
2. Preis ein FLEX Akkuschauber gestiftet von Fa. Weiß Günter, Edling gewann Margit Gottwald
3. Preis eine Ministereoanlage gestiftet von Fa. Franz Bauer, Brandstätter gewann Petra Schalk
4. Preis einen Chronograph gestiftet von Fa. Meggle, Reitmehring gewann Frau Steinhögl
5. Preis ein Insektenschutzgitter gestiftet von Fa. Martin Maier, Edling gewann Sandra Rainer
6. Preis eine Feuerschale gestiftet von Fa. Gottwald, Edling gewann Martha Wannemacher
7. Preis einen Akkuschauber gestiftet von Fa. EP Klaus Weiß, Edling gewann Brigitte Bruchmann

8. Preis eine Uhr gestiftet von Fa. Inntime, Wasserburg gewann Karin Huber
9. Preis einen Essensgutschein i.H.v. 50.- Euro gestiftet von Fa. Irl Kältetechnik, Edling gewann Brigitte Lambacher
10. Preis einen Essensgutschein i.H.v. 50.- Euro gestiftet von Fa. Irl Kältetechnik, Edling gewann Angelika Obergeherr



#### Vielen Dank an alle Spender, die unsere Tombola unterstützt haben:

Förderverein u. Elternbeirat des Kindergarten St. Franziska, Renate Berndl, Petra Zagrean, Anita Ludl, Uli Scherer, Gertraud Landoulsi, Karin Färber, Gabi Irl, Barbara Golla, Veronika Fischbeck, Christiane Maier, Katrin Rivoir, Brigitte Miller, Christiane Hengstberger, Gertraud Schnetzer, Schechtl Maria, Bacher Andrea, Manuela Ditz

#### Wir danken den zahlreichen Spendern:

Fa. Adler, Akzente, Auer Metallbau, Annis Nest, Antonius Apotheke, Auto Aicher, Auto Huber, Autohaus Reisinger, Autohaus Richard Wagner, AVG, Bacher Sebastian, Bäckerei Berndl, Bäckerei Daumoser, Badria, Bauer Franz telecom, Bei Amedeo Pizzeria, Betten klobeck, Blumen Hirneiß, Bodmeier Sägewerk, Buchhandlung Herzog, Dr. Hala, Dr. Hörger/Dr. Krähe, Dr. Hartmann, Drax Mühle, Dreierlei, Elan Fitness Studio, Elektro Kainz, Elektro Kammerl, Elektromarkt Stecher, Esprit Mode, Fabula, Fahrschule Eggerl, Färber Stefan, Fa. Fendler, Fiat Müller Michael, Follner GmbH, Fischerstüberl, Freiburger Baustoffe, Freiling Computer Systeme, Friseur Haar-genau Seiser Katrin, Friseur Hesse, Friseursalon Renate, Fuchs Spielwaren, Gartentechnik Jakob Berger, Hr. Götz, Gärtner Glaserei, Gärtnerei Attl, Gasthaus Bichler, Gasthaus Esterer, Gewandhaus Gruber, Gittas Bastelstube, Göpfert Porzellan, Gottwald Spenglerei, Gron Renault, Großmarkt Singer, Gütter, Habereder, Hamberger/Widauer, Heidi's Beautysalon, Hinterberger, Hohnen Andreas Security, HSH GmbH Robert Huber, HP Aquarilstik, Huber Dirk, Irl Kältetechnik, Johannes Apotheke, Juwelier Neuberger, Juwelier Ruepp, Kern Raumausrüstung, Kieswimmer und Janker, Kinderkiste, Klostermann, Kosmetik Schurer, Lausch Gesundheit, Laden im Thal, Landenhamer Holzwelt, Lettl Transporte, Meggle, Metzgerei Niedermaier, Metzgerei Bichler, Metzgerei Gassner, Nowak und Sturm, Optik Götz, Optik Sehenswert, Pappert Gabi, Parfümerie Wierer, Pfaffinger Blumencke, Pfaffinger Hof, Pizzeria Da Roberto, Radl Lindauer, Radlmair Konrad Steuerberater, Raiffeisenbank Rosenheim, Reisinger, RKW, Rotter Werkstätten, Sailer Gardinen, Schächinger Mühle, Schechtl, Scheidacher, Schwitzkasten, Seidinger, Selecta, Seltmann, Sparda-Bank, Spötzl Franz GmbH, Stocker Kunststoff GmbH, Tao Center Bachmeier, Tewes Optik, the Sportsman Media Group, Therapiezentrum Friedl, Unifoto, Utopia, Versicherungskammer Bayern Obermaier, Vom Fass, Walke Rollstudio, Weiß Günther, Weiß Klaus

**DER WEITESTE WEG LOHNT SICH !!!**

**DER ABSOLUTE PREISHAMMER**

# Der **Hammer**markt

Sonderposten  
Konkursware



Palettenware  
Restposten

**Sehen - Staunen - Sparen**

**Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln**

*Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit - Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...*

**NEU!**

- **Unsere Gartenabteilung ist wieder komplett:**  
Beet- und Balkonpflanzen,  
Pflanzgefäße, Dünger,  
Erden, Deko
- **Gartenmöbel in unserem Verkaufszelt:** Stühle, Tische,  
Rattangarnituren, Liegen,  
Auflagen und, und, und ...



**Ihr gemütliches Einkaufsparadies kennt keinen Streß!**  
**Also: Ein bißchen Zeit mitbringen, eine Tasse Kaffee trinken**  
**und in aller Ruhe nach den schönsten Schnäppchen stöbern.**

**Jede Woche neue Super-Schnäppchen!**

**Römerstraße 3 - 83533 Edling**

**www.hammermarkt.de**

**Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!**

**Öffnungszeiten:**

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr und Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.



## Bekämpfung von Würmern bei Hunden u. Katzen

Tierhalter und Tierarzt haben gemeinsam eine wichtige Aufgabe im Umgang mit unseren beliebtesten Haustieren Hund und Katze. Denn nicht nur unsere Vierbeiner, nein besonders die Menschen, müssen vor den gesundheitlichen Folgen der Parasiten geschützt werden. Dieser kleine Artikel soll über die wichtigsten therapeutischen und präventiven Maßnahmen informieren und dabei unterstützen, der Verantwortung für die Gesundheit des eigenen Tieres, fremder Tiere sowie der Menschen in Ihrem Umfeld gerecht zu werden. Individuelle Faktoren müssen bei der Erstellung eines Maßnahmenplanes zur Bekämpfung der Parasiten für das einzelne Tier berücksichtigt werden.

### Einige Aspekte sind für die Beurteilung der individuellen Situation genau zu betrachten:

Ein höheres Risiko trage **Hunde- und Katzenwelpen** sowie alle **älteren Tiere**. Welpen erkranken heftiger unter anderem an Durchfall und Erbrechen. Bei starkem Befall verschlechtert sich das Allgemeinbefinden und schwächt das Immunsystem was zur Anfälligkeit für weitere Erkrankungen führt. Tragende Hündinnen sowie säugende Hündinnen und Kätzinnen infizieren sich selbst sowie ihre Welpen bereits im Mutterleib bzw. über die Milch. Die **Haltungsförm** ist ein wichtiger Anhaltspunkt zur Beurteilung des individuellen Risikos: Tiere aus Zuchten, Tierheimen und Zwingern haben ein stark erhöhtes Risiko. Hunde und Katzen, die unbeobachtet Freigang und dabei die Möglichkeit haben Kadaver, Wildtiere, Nager etc. aufzunehmen, gehören ebenso in diese Kategorie. Auch Jagdhunde haben ein hohes Risiko sich zu infizieren. Die **Ernährung** spielt ebenso eine Rolle. Rohes Fleisch und roher Fisch, nicht ausreichend gefrorene oder erhitzte Schlachtabfälle und Eingeweide, Schnecken, Kadaver, sowie der Befall mit Flöhen stellen ein hohes Risiko dar. Auch **Reisen**, Aufenthalte in Tierpensionen, Ausstellungen, Leistungsprüfungen tragen ein Risiko, sich mit den dortigen Parasiten zu infizieren.

Eine strategische Bekämpfung von Wurmbefall bei unseren Haustieren beinhaltet sowohl hygienische als auch ernährungsbedingte Maßnahmen. Dazu gehört die Entfernung von Hundekot ebenso wie Händewaschen und Erhitzen oder Gefrieren selbst zubereiteter Futtermittel (10 Min. mind. +65°; 1 Woche -17° bis -20°). Die Aufnahme von Nagern, Kadavern, Schlachtabfällen sollte vermieden werden. Frisches Trinkwasser muss jederzeit zur freien Verfügung stehen. Einige Wurmarten stehen in Deutschland im Mittelpunkt, da sie schwerwiegende Erkrankungen bei Tier und Mensch hervorrufen können und damit ein so genanntes Zoonoserisiko darstellen. Dies bedeutet, dass Parasiten für unsere Gesundheit ein Risiko sind. Alle Menschen mit Kontakt zu Hunden und Katzen sollten über die Gefahren der Zoonosen aufgeklärt sein ohne potentielle Risiken zu dramatisieren. Sie sollten wissen bei welchen Tieren und Menschen ein erhöhtes Infektionsrisiko besteht. Säuglinge, Kleinkinder, Behinderte und ältere Menschen gehören in diese Gruppe.

### Folgende Parasiten stellen ein Zoonoserisiko dar:

#### Spulwürmer und Hakenwürmer

kommen bei Welpen aber auch erwachsenen Tieren vor. Welpen erkranken an heftigem Durchfall, erwachsene Tiere sind meist ohne Symptome. Der Mensch infiziert sich über die Aufnahme von Eiern, infolge dessen kommt es zur Wanderung des Parasiten „quer“ durch den Körper. Werden dabei Nervenbahnen, Auge oder Gehirn geschädigt, sind schwerste gesundheitliche Folgen zu erwarten.

#### Bandwürmer

haben größte Bedeutung für die öffentliche Gesundheit. Nach einer oralen Infektion mit Eiern oder Bandwurmgliedern aus dem Fell oder Kot betroffener Tiere kommt es im Körper des Menschen bevorzugt in der Leber aber auch in anderen Organen zu einer Zystenbildung, was tödliche Folgen haben kann. Der wichtigste Endwirt für den Parasiten ist der Fuchs, Zwischenwirte sind Nagetiere und Mäuse. Auch in Schlachttieren ist er zu finden.

#### Giardien

Sind keine Würmer sondern einzellige Lebewesen, welche in stehenden Gewässern zu finden sind und hier eine Infektionsquelle für unsere Haustiere darstellen. In Deutschland wurden bei ca. 18% der erwachsenen Hunde und ca. 75% der Hunde- und Katzenwelpen ein Befall festgestellt. Bei Menschen ist die Giardiose die häufigste Darmparasitose mit einer Häufigkeit von ca. 10% beim Erwachsenen und bis zu 25 % bei Kindern. Eine Schmierinfektion über Kot führt bei Mensch und Tier zu unterschiedlich heftigen Durchfallerkrankungen.

#### Herzwürmer

werden nur bei Tieren, die aus gefährdeten Gebieten der Mittelmeerländer transportiert oder dorthin verbracht werden, bekämpft. Derzeit besteht innerhalb Deutschlands kein Infektionsrisiko. Die zunehmende Zahl von Tieren, die im Rahmen von Rettungs- und Tierschutzaktionen zu uns gelangen, führt zu einem möglichen Infektionsrisiko. Diese Erkrankung ist für die Tiere lebensbedrohlich, beim Menschen entwickelt sich der Parasit in verschiedenen Organen weiter und verursacht Granulome.

Aus diesen Fakten ist zu folgern, dass sämtliche Hunde und Katzen über die gesamte Lebenszeit fachgerecht vor Infektionen mit Würmern und deren Folgen zu schützen sind. Vorbeugende Maßnahmen zum Schutz vor oben genannten Wurmarten sollten bei uns in Deutschland selbstverständlich sein. Im praktischen Alltag sollte die Verabreichung eines geeigneten Wurmmittels zum Schutz vor den Parasiten mindestens alle 3 Monate erfolgen. Dieser Zeitraum verkürzt sich unter Umständen je nach Einschätzung eines Risikoprofiles für das einzelne Tier und sein häusliches Umfeld auf 4 Wochen. Die Behandlung einer Erkrankung, hervorgerufen durch Parasiten, ist in jedem Fall aufwendiger, für das Tier unangenehmer und finanziell belastender als die sinnvolle Prophylaxe zum Schutz von Mensch und Vierbeiner. Die Bekämpfung der Parasitenstadien in der Umwelt ist ein nicht zu unterschätzender Aspekt um den Infektionsdruck auf Menschen und Tiere zu reduzieren.

Freilaufende oder streunende Hunde und Katzen sowie Füchse kontaminieren die Umwelt. Vögel, Nager, Schnecken und Flöhe sind die Zwischenwirte vieler Parasiten und verlängern deren Überlebenszeit in der Umwelt. Maßnahmen hierzu sind die regelmäßige Entfernung von Hundekot. Bei Katzen ist dies nahezu unmöglich, eine gezielte Entwurmung zur Reduktion infektiöser Parasiten ist unabdingbar. Spielplätze sollten eingezäunt, Sandkästen abgedeckt und alle 2 Jahre mit frischem Sand gefüllt werden. In der Öffentlichkeit sind spezielle Abfallbehälter mit Entsorgungstüten eine wertvolle Unterstützung. Für die Versorgung streunender oder verwilderter Tiere ist die Zusammenarbeit mit Tierschutzvereinen und Ihrem Tierarzt hilfreich. Die Notwendigkeit regelmäßiger und angemessener Entwurmung und der Sinn des „Gesundheits-Checks für Kleintiere“ sollten mit diesem Informations-Schreiben bekannt gemacht und in Erinnerung gerufen werden.

Für die individuelle Einschätzung des einzelnen Tieres und seiner Umgebung sowie einer ausführlichen Beratung über Auswahl und Anwendung geeigneter Präparate steht Ihnen ein Tierarzt gerne zur Seite. Fragen und Unklarheiten sind ein willkommenes Anlass für eine informative Aufklärung.



**Melanie Gröter**  
Tierärztin  
für Kleintiere und Pferde

Daburg 3  
83533 Edling  
Tel 08039 - 9028987  
Mobil 0173 - 3809453  
Fax 08039 - 901525

melanie.gruetter@gmx.de  
Termine nach Vereinbarung

## 45 Jahre Friseur Kloos in Edling



### Aloe Vera

Produkte

Eigenschaften und Anwendungsmöglichkeiten

#### Unsere Aktion im April:

Holen Sie sich Ihren Glücksstein und gewinnen Sie **10% - 15% oder 20% Rabatt** auf ein **Wella Haarpflegeprodukt** Ihrer Wahl.

*Wolfgang Kloos*  
**FRISUR 3 MODE**  
 DAMEN · HERREN · KINDER



Harterstr. 2 - 83533 Edling  
 Telefon 0 80 71 / 26 77

**LOTTO - Annahmestelle**

## Klosterkindergarten St. Franziska

### Neue Informationstafel "Eltern für Eltern"



Eine Idee aus der Elternschaft wurde vom Elternbeirat in die Tat umgesetzt: Die neue, zweckmäßige und dekorative Informationstafel "Eltern für Eltern" schmückt seit ein paar Wochen unseren Eingangsbereich.

Auf dieser Pin - Wand in Form eines Baumes können Eltern Informationen an die Elternschaft weitergeben, z.B. Verkäufe, Kaufgesuche, Ideen, Veranstaltungshinweise und Sonstiges. Gefertigt wurde dieser schöne "Deko-"Baum von Herrn Sebastian Bacher sen. nach den Vorlagen des Elternbeirats. Dieser möchte sich nochmal sehr herzlich bei Herrn Bacher für den ehrenamtlichen Einsatz und sein handwerkliches Geschick bedanken. Das Material wurde von der Schreinerei Sebastian Bacher gespendet. Vielen herzlichen Dank. Nun hoffen wir auf zahlreiche und sinnvolle Nutzung unseres Baumes.



## Willibald Klemmer

Meisterbetrieb

Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Öffeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
 83533 Edling  
 www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
 Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
 Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
 E-Mail: info@klemmer-edling.de



## „Tag der offenen Tür“ von der erweiterten Mittagsbetreuung

Am **1. April 2009** findet die Schuleinschreibung für die Erstklässler der Franziska Lechner Schule für das Schuljahr 2009/2010 in Edling statt. **Von 14:00-17:30 Uhr** lädt der Förderverein Kinder, Schule und Jugend in Edling alle interessierte Vorschüler und Eltern zu einem Tag der offenen Tür ein. Bei Kaffee, Saft & Kuchen im **Feuerwehrhaus, 1.Stock**, stellt das Betreuerteam den Ablauf und die Räumlichkeiten der Mittagsbetreuung vor. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Faschingsfeier der MS-Gruppe Wasserburg  
im Krippnerhaus in Edling**



*Prinzessin Maria II., die liebliche, und Prinz Nikolaus I.  
von Schloss Schonstett*

Bunt maskiert trafen sich die Mitglieder der Multiple-Sklerose Gruppe Wasserburg mit den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern zu einem lustigen Faschingsnachmittag im Edlinger Krippnerhaus. Dabei begeisterten die Stadtgarde Wasserburg, die Carambas Haag und Lisa's Gaudiballett mit ihren Shows und Einlagen alle Anwesenden. Da ließen sich auch die Schwerbehinderten zu stürmischen Beifall bei bester Laune anstecken. Die MS-Betroffenen bedanken sich bei den Garden für die tollen Auftritte, sowie bei der Gemeinde Edling für die Benützung des Krippnerhauses. Anwesend waren auch das Ehepaar Deml und Frau Guggenberger von den Edlinger Strickfrauen, und zugleich

Organisatoren des Hobbykünstlermärkte in Edling, die es mit ihren großzügigen Zuwendungen ermöglichen, die MS-Betroffenen für die Bewältigung ihrer Lebensumstände zu unterstützen. Mit Kaffee und Kuchen und einem Abschließendem Essen war es ein gelungener Nachmittag, der viel Freude bereitete.

*MS\_Selbsthilfegruppe Wasserburg*

## **9. Hobbykünstlermarkt**

Am **Sonntag den 8. März** ist es wieder so weit, von **10 bis 17 Uhr** werben 20 Aussteller, unter anderem ein Stand der Makarius Wiedemann Schule Attel, um die Gunst der Besucher. Sollten Sie zwischendurch Lust auf Kaffee und Kuchen, oder einer Brotzeit bekommen, so sind Sie in unserem Stüberl herzlich willkommen.

Die hausgemachten Kuchen sind wie immer auch zum mitnehmen.

Unsere Spenden und Erlöse gehen weiterhin an bedürftige Institutionen. Es freut uns mitteilen zu können, dass wir durch unsere 8 Hobbykünstlermärkte, und der Vermittlung einer Spende, 9100.- Euro an die Kinderkrebshilfe Ebersberg, MS Gruppe Wasserburg/Inn, sowie dem Verein Silberstreifen im BHZ Vogtareuth verteilen konnten.

Vielen Dank und ein herzliches Vergelt's Gott an alle, ob Besucher, Aussteller, der Gemeindeverwaltung, oder Spendern, und immer wieder zur Hand gehenden Helfern.

P.S.: Für Unfälle und Schäden jeglicher Art übernehmen wir keine Haftung.

# 2. Langschläferflohmarkt

☺ Wann: am Sonntag, 03. Mai 2009 ab 12 Uhr

☺ Wo: am Edlinger Gmoafest

☺ Aufbau: ab 11.00 Uhr

Standgebühr: 3,00€ pro Meter

Ihr Ansprechpartner bei Fragen:

☺ Fr. Grüter: 01 73 / 38 09 453

und Fr. Born: 0 80 71 / 90 37 95

Der Erlös kommt dem Kindergarten  
Hänsel und Gretel zugute.





# Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling  
Tel: 08076 - 91 87 555  
Fax: 88 66 34 Minibagger@gmx.de

Sickerschächte, Zisternen, Kanalanschlüsse,  
Leitungen, Swimming-Pools, Baumstümpfe...

**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**

## Zaubergartenfest

am 4. April

Ludwig Ried



Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8  
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0  
Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)



Wir führen Reifen sämtlicher Markenhersteller

Top Sommerreifenangebote

ADAC Test Urteil besonders empfehlenswert

### Fulda Carat Progresso

185/60R14H 52,- €  
195/65R15H 59,- €  
205/55R16V 69,- €

### Conti Sport Contact 2

205/55R16V 79,- €  
225/45R17 91Y 119,- €  
225/40R18 92Y 139,- €

### Kumho Solus KH17

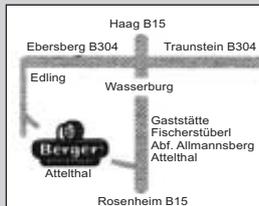
185/65R14H 55,- €  
195/60R15H 62,- €  
205/55R16H 67,- €

### Fulda Ecocontrol

155/70R13T 37,- €  
165/70R14T 47,- €  
175/65R14T 45,- €

Radwechsel 4 Stück 18,- € (ohne lange Wartezeiten)

Auf Wunsch reinigen wir Ihre Reifen mit einer speziellen  
Räderwaschmaschine und lagern Ihre Reifen  
für Sie bei uns ein. 4 Stück 33,- €



## JAKOB BERGER

Attelthal 17  
83533 Edling

Tel. 0 80 39 / 37 76  
Fax 0 80 39 / 44 95

[www.bergersboxengasse.de](http://www.bergersboxengasse.de)

Viel zu bieten ...

- Hausgemachte Kuchen
- Frühstück - Brotzeit
- Tageskarte
- Minigolf - Geschenkideen
- komfortable Zimmer

# ANNI'S NEST

PENSION · CAFE · MINIGOLF

Pension Anni's Nest  
Am Gewerbering 27  
D-83533 Edling/Wbg.

T: 0 80 71 / 5 97 77 - 0  
F: 0 80 71 / 5 97 77 - 500  
mmuelleranna@aol.com

[www.pension-annisnest.de](http://www.pension-annisnest.de)



# ANNI'S NEST

## MINIGOLF

Am Gewerbering 27  
83533 Edling/Wbg

In den Schulferien:  
MO - SO 13<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup> Uhr  
geöffnet

**Viele Aktionen**  
für Spass und gute Laune

Platztel.: 0 177 / 71 35 060

**Öffnungszeiten**  
MO, DI, DO, FR  
15<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup> Uhr  
SA, SO 13<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup> Uhr  
Mittwoch ist Ruhetag

[info@minigolf-edling.de](mailto:info@minigolf-edling.de)  
[www.minigolf-edling.de](http://www.minigolf-edling.de)



# Infotech Bauer

Franz Bauer Informationstechnik  
Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

[info@bauertele.com](mailto:info@bauertele.com)

Telekommunikation - Telematik  
Navigation - Mobile Kommunikation

## Heizöl-Maußen



Diesel - Bio-Diesel  
Schmierstoffe  
SB-Tankstelle  
WAP-Waschanlage

NEU - NEU !!!  
Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

# DICHTLE

GmbH

Beton bohren und sägen

Tel. 0 80 39 / 43 10 - Fax: 40 97 98



**Kelten-Römer-Museum in Manching  
- Erinnerung an die große Stadt der Kelten -  
Altstadtrundgang in Ingolstadt**  
Führung durch die einstige bayerische Herzogsresidenz  
und Landesfestung

**am Samstag, 16.05.2009**

**Abfahrt um 8.15 Uhr am Rathausplatz in Edling**

Manching bei Ingolstadt war schon immer ein Ort an mächtig flutenden Verkehrsströmen. Heute rauschen die Laster und Autos auf der Autobahn München-Nürnberg vorbei, in der Antike waren es Pferdekarren, Lasttiere, aber auch Schiffe. Kelten hatten sich am Ende des vierten Jahrhunderts vor Christus hier verstärkt angesiedelt. Sie betrieben Handel in alle Himmelsrichtungen und waren zugleich mit Wild, Anbauflächen, Wasser, Eisenvorkommen und Holz gut versorgt.

Die Führung „Das Oppidum von Manching - Aufstieg und Niedergang einer keltischen Stadt“ mit Informationen zu Kleidung, Tracht sowie Ernährung und einem Ausblick zu den Römern erzählt von Bayerns Vergangenheit.

**- Mittagessen à la carte im Weissbräuhaus zum Herrnbräu -**

Den Nachmittag widmen wir der einstigen bayerischen Herzogsresidenz und Landesfestung Ingolstadt, der „Stätte des Ingold“. Auf wirtschaftlich sicherem Fundament stehend, kann die Stadt heute an eine bedeutende Vergangenheit anknüpfen und ihr großes Erbe vorzeigen. Die Residenz- und Universitätszeit haben die Altstadt und deren wichtigste Bauten hervorgebracht. Die Festungszeit legte einen breiten Ring von Wehranlagen um diesen Kern. Ein Rundgang führt uns zu den in altem Glanz erstrahlenden Baudenkmalern in einer der geschlossensten Altstädte im Freistaat.

Anmeldung bis spätestens 28.04.2009 bei Gaby Bauer 8555, Annemarie Klein 6801 oder Maria Hiebl 4381.

Kosten für beide Führungen, Museumseintritt und Busfahrt inkl. Trinkgeld je nach Teilnehmerzahl ca. 25.- Euro.

**Hauptversammlung mit Krimilesung**

Wie jedes Jahr hatte der Aktionskreis zum Rechenschaftsbericht über das vergangene und zur Vorschau für das laufende Jahr seine Mitglieder und Freunde ins Krippnerhaus eingeladen. Trotz eines teilweise kalten und regnerischen Sommers 2008 konnte Maria Hiebl als 1. Vorsitzende des Vereins eine erfreuliche Bilanz über die Aktivitäten im letzten Jahr ziehen: Theater, Open Air Kino, zwei Diavorträge und ein Jazzfrühschoppen fanden neben einigen privaten Feiern am Stoa statt, dagegen mussten die Musikakrobaten Gogol und Mäx ins Krippnerhaus ausweichen und das Stoaifest ganz entfallen. Außerdem konnte u.a. unter der erfahrenen Leitung von Karla Baumwolf eine Städtefahrt nach Bamberg und Coburg durchgeführt werden.

Das „Sternschnuppe“ - Winterliederkonzert von Margit Sarholz und Werner Meier wurde wegen der großen Nachfrage gleich dreimal aufgeführt. So war denn auch die finanzielle Situation des Vereins erfreulich und Jakob Holzhammer bestätigte dem Kassenwart Gerhard Böhm eine vorbildliche und einwandfreie Kassenführung. Der Vorstand wurde von den Anwesenden einstimmig entlastet.

In diesem Frühjahr wird das Gewölbe am Stoa einen Innenputz erhalten. Das Stoaifest wird abhängig vom Wetter - am 17. Juli mit den „Rockagillies und den Hedge Hogs“ stattfinden. Danach kann man wieder auf die Filme beim Open Air Kino gespannt sein und nach dem Weltmusikfestival (am 22. August) eine Vernissage mit Willy Zimmer und Siglinde Döring besuchen, die die Stoa-saison am 20. September ausklingen lässt.

Der junge Autor Christian Böhm, der sich, wie er betonte, trotz des Umzugs von Edling nach Wasserburg seinem Heimatdorf und dem Aktionskreis sehr verbunden fühlt, stellte nach dem Pflichtteil des Abends in bekannt humorvoller Art seinen neuen Wasserburger Krimi „Tod am Inn“ vor. Eigentlich sollte das Buch „die Liebe ist ein seltsames Spiel“ oder „Tod am Stoa“ heißen, aus verlagstechnischen Gründen wurden diese beiden Arbeitstitel jedoch nicht akzeptiert, obwohl sie den Inhalt am besten wiedergäben: Kommissar Watzmann muss seinen zweiten Fall lösen, als bei der Premiere von Romeo und Julia beim Theatersommer am Stoa die beiden Hauptdarsteller nicht nur gespielt, sondern ganz echt ihr Leben verlieren.... Fast eine Pflichtlektüre für jeden „Stoafan“!

Gut, dass in diesem Frühsommer das Theater Belacqua am Stoa nicht die Tragik des berühmten Liebespaares, sondern Hamlet inszeniert! Ganz echt!

**Passionsspiele 2010 in Oberammergau**

Die Geschichte der Passionsspiele ist auf das Jahr 1633 zurückzuführen, als die Oberammergauer nach monatelangem Leiden und Sterben an der Pest gelobten, alle 10 Jahre das Spiel vom „Leiden, Sterben und Auferstehen unseres Herrn Jesus Christus“ aufzuführen. Nächstes Jahr werden die Passionsspiele unter der Leitung von Christian Stückl wieder aufgeführt.

Der Aktionskreis Edling wird in einer Tagesfahrt am 19. oder 26. Juni 2010 zu den Passionsspielen fahren. Der Vorverkauf beginnt im Frühjahr 2009. Da die Nachfrage nach Eintrittskarten größer ist als das Angebot, werden wir uns schon zu Beginn des Vorverkaufs um Reservierungen bemühen.

Karten zu 165,00, 137,50 oder 93,50 Euro (zzgl. Busfahrt) können bei Karla Baumwolf Tel. 08071 93123 bis zum 15. April 2009 verbindlich bestellt werden. Dort bekommen Sie auch genauere Informationen über den geplanten Ablauf.

**WIR MACHEN IHREN RASENMÄHER FIT**

**Rasenmäherservice und Reparatur  
aller Fabrikate schnell und preiswert.**

*Auch mit Abholservice in Edling*

**Tel.: 08071 - 91 49 11 - Mobil: 0171 - 6 54 44 61**

**Stefan Färber**

Brandstätt 4a  
83533 Edling



- Bauelemente

- Holz- u. Holzalufenster

- Kunststofffenster

- Zimmer- u. Haustüren

- Parkettböden

- Innenausbau

- Altbausanierung

**Telefon: 08076 / 9688**

Fax: 08076 / 887277 - Mobil: 0172 / 9126442

e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de



## Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am

**Donnerstag, den 23. April 2009**

sind alle Senioren/Seniorinnen herzlich ins  
Krippnerhaus eingeladen.

**Beginn: 14.00 Uhr**

### Termine Seniorengymnastik im April 2009

jeweils Montags von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippnerhaus.

**Montag, 20.04.2009, Montag, 27.04.2009**

**„Neueinsteiger“, natürlich auch Männer,  
sind herzlich willkommen !!**

### Information der Seniorenbeauftragten

#### Fahrdienst für Behinderte und Senioren ohne Fahrgelegenheit

Für **Ostersonntag** bieten wir einen **Fahrdienst für den  
Kirchgang** in Edling um **10.00 Uhr** an.

Bei Bedarf und Interesse melden Sie sich bis spätestens  
Freitag, den 10. April 2009 bei Anna Schäfer,  
Tel. 08071/1490 oder bei Traudi Frantz, Tel. 08071/4885.

Haben Sie keine Scheu sich bei uns zu melden,  
wir fahren Sie gerne!!

**Wir wünschen Ihnen ein schönes Osterfest.**

Die Seniorenbeauftragten mit ihren fleißigen Helfern

Vorankündigung der Seniorenbeauftragten

#### Aufklärung über Hausnotruf

Zu diesem wichtigen Thema laden Sie liebe Mitbürger/-innen die  
Seniorenbeauftragten der Gemeinde zu einem Informations-  
nachmittag anlässlich unseres Seniorenachmittags am **23. April  
2009 um 14.00 Uhr**, ins **Krippnerhaus** recht herzlich ein.

Herr Fischer vom BRK-Kreisverband Rosenheim wird Sie über  
den Hausnotruf aufklären und Ihnen für Fragen zur Verfügung  
stehen.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit zu dieser Veranstaltung  
benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490 - Traudi Frantz, Tel. 0807-4885.

### Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Finkenweg 18

83533 Edling

Altbau-Sanierung  
Neueindeckungen mit  
einschlägigen Spenglerarbeiten  
Flachdach-Abdichtungen  
Fassaden-Verkleidungen  
Reparaturarbeiten  
Asbestentsorgung n. TRSG 519



# WIR GRATULIEREN



**Herr Thaler Maximilian**

Allmannsberg 7

zum

am 01.04.2009

*75. Geburtstag*

**Herr Stangl Josef**

Hochfellnstr. 13

zum

am 02.04.2009

*80. Geburtstag*

**Frau Kühn Theresia-Maria**

Finkenweg 16

zum

am 12.04.2009

*80. Geburtstag*

**Herr Perfaller Anton**

Hart 1

zum

am 24.04.2009

*75. Geburtstag*

Für blühende Gräber zu **Ostern**

**Stiefmütterchen, Bellis, Vergißmeinnicht**

viele Zwiebelblumen, Bodendecker und Kleinkoniferen

**Grabbepflanzung und Pflege**

auch durch unsere Gärtnerei, Auskunft im Geschäft

**Schauen Sie doch mal rein zu uns**

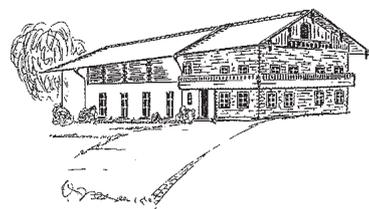
# Blumen Hirneiß

**Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen**

**Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975**

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

### Edlinger Strick-Hoagarten



## Strick - Hoagarten

Nächster Strick-Hoagarten

am **15. April 2009**

um **19.30 Uhr** im Krippnerhaus

Auf Ihr Kommen freut sich  
das Hoagarten-Team

## April 2009

- Sa. 04.04. Ehrenabend in Staudham  
19.30 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- So. 05.04. Fastenessen im Pfarrheim in Edling  
11.15 Uhr
- Di. 07.04. Kaffeekranz im Pfarrheim  
(Pfarrgemeinderat)
- Do. 09.04. Gründonnerstag Gottesdienst  
19.00 Uhr Pfarrkirche Edling
- Do. 09.04. Kräuterführung  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.)
- Do. 09.04. Preisverteilung vom Endschießen  
20.00 Uhr im Schützenheim  
(Schützenverein Edling 1926 e. V.)
- Fr. 10.04.  
11.00 Uhr Kinderkreuzweg Pfarrkirche Edling  
15.00 Uhr Wortgottesfeier und Kreuzverehrung  
Pfarrkirche Edling
- So. 12.04. Ostersonntag Segnung des Feuers,  
05.00 Uhr Wortgottesfeier und Eucharistiefeier
- Mi. 15.04. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Fr. 17.04. Fußwallfahrt nach Altötting  
23.00 Uhr ab Kirche in Edling
- Sa. 18.04. 00.15 Uhr - ab Kellerberg Wasserburg a. Inn
- So. 19.04. 10.00 Uhr - Erstkommunion in Edling
- Mo. 20.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 21.04. VHS Tänze ab Lebensmitte im Krippnerhaus  
17.00 - 19.00 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 23.04. Führung durch die Drax Mühle  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.)
- Do. 23.04. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 23.04. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 23.04. Fahrt zur Fernsehaufzeichnung „Startreff“  
mit Max Lechner und Armin Stöckl im  
Kurhaus Bad Aibling (Eintritt 5,- Euro)  
Nichtmitglieder sind herzlich willkommen  
Infos erfolgen rechtzeitig  
(Radfahrer Verein Edling e. V.)
- Mo. 27.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 28.04. VHS Tänze ab Lebensmitte im Krippnerhaus  
17.00 - 19.00 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 24.04.- **Edlinger Gmoa-Fest**  
Mo. 27.04. **(Vereinsgemeinschaft Edling)**

# Flowerpower

zum Frühling

## Steppacher Blumen Garten

Ab Mitte April 50 verschiedene Sorten

### Balkonblumen

Wie alle Jahre haben wir für Sie  
eine große Auswahl an

verschiedenen  
**Gartenstauden im 10 l Topf  
und großen  
Heidelbeerpflanzen  
zu günstigen Preisen**

Außerdem bei uns erhältlich:

**Liköre und verschiedene Konfitüren**  
aus eigener Herstellung.

**Steppacher Blumen Garten - Alexander Regier**  
Obersteppach 10 - 83533 Edling  
[www.stepbacher-blumengarten.de](http://www.stepbacher-blumengarten.de)

**Telefon: 0 80 76 - 93 33**

Pfaffinger  
**Blumenöcke**

Moderne Floristik - Brautsträuße - Dekorationen - Trauerschleier

Wir wünschen  
unseren Kunden  
ein schönes  
Osterfest!

Hauptstraße 5 - 83539 Pfaffing  
Telefon 0 80 76 / 88 61 10  
Inh. Cornelia Weinheimer

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
9 - 12.30 u. 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittags geschlossen  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

Edlinger - Bürger - Service



**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**EDLINGER BÜRGER SERVICE**

**Heimatnah und bürgerfreundlich  
für alle Edlinger**

**Spielzeug gesucht**

Für die Mittagsbetreuung der Edlinger Schüler  
z.B. Barbiepuppen + Zubehör, Legosteine,  
Playmobil, Bügelperlen, Gesellschaftsspiele.

Die gebrauchten Spielsachen sollten noch in einem  
guten Zustand sein. Info-Tel. 08071/104587

**Sonstiges**

Zwerghasenbaby's ab sofort abzugeben (gegen  
freiwilliges Taschengeld für die Kinder)

Tel: 08071/50807

**Nachhilfe-Lehrer gesucht**

Für Grund-und Hauptschüler der Mittagsbetreuung.  
Info-Tel. 08071/104587

**Nachhilfe**

Biete Nachhilfe in den Fächern Englisch,  
Mathematik und Betriebswirtschaft  
für alle Schultypen!

Bei Bedarf und Interesse bitte melden  
unter Tel: 08071 / 50973

E-Technik Student gibt Nachhilfe in Mathe  
und Physik, Haupt- bzw. Realschule  
oder Berufsschule E-Technik,  
Termine: Fr, Sa, Tel.: 0176-78008996

**Zu verkaufen**

Kosmetikregal, verglast, verspiegelt und beleuchtet,  
günstig zu verkaufen, Tel: 08071/4785

Caravan, LMC 490 E Luxus, EZ 04/98, TÜV 07/10,  
Top gepflegt, VB 6.350 Euro von Privat,  
Tel: 08071/2257

Motorrad RD 350 BJ 83 schwarz guter Zustand  
zu verkaufen VB 800.- Euro  
Kinderschreibtisch aus Holz  
mit zwei Schubladen VB 15.- Euro  
Videoauflösung Stck. 0,50 Euro  
Rollbare Wickelkomode, drei Schubfächer,  
Schreiner Arbeit, VB nach Besichtigung  
Tel.: 08071-914718

Verkaufe Kinderhochbett mit Rutsche, VB 45.- Euro  
Tel.: 08076/886333

**Von Edlingern für Edlinger**

**Nutzen Sie die Gelegenheit und inserieren auch Sie im**

**EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

**Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

**SCHÜTZEN, VERMITTELN,  
HELFFEN, KÄMPFEN**



Diese Hauptaufgaben der Bundeswehr vermittelte am Freitag, 06.03.09 der Wehrdienstberatungsoffizier Oberleutnant Matz den Schülern der 9a, 9b und 10m der Franziska-Lechner-Volksschule in Edling.

Zunächst zeigte er die Grundlagen der Bundeswehr auf. Neben Konfliktverhütung und Krisenbewältigung, dem Schutz der Bürger/innen der Bundesrepublik, gehört die Unterstützung der Nato-Bündnispartner zu den Hauptaufgaben der Bundeswehr. Dies veranschaulichte Hr. Matz am Beispiel des momentan aktuellen friedenssichernden Einsatzes in Afghanistan. In der Bundesrepublik leistet die Bundeswehr beispielsweise auch Hilfe bei Naturkatastrophen sowie der Rettung und Evakuierung von in Not geratenen Menschen. Anschließend Informationen zur allgemeinen Wehrpflicht bezüglich Musterung und Grundausbildung wurden mit vielen anschaulichen Bildern und interessanten Filmsequenzen vermittelt. Zuletzt folgte eine ausführliche Darlegung der Bundeswehr als Arbeitgeber. Wesentlich höhere Besoldung, eine verkürzte Ausbildungszeit bei gleichem Standard wie der zivilen Ausbildung und das nicht nur für die männlichen Bewerber, sind die Vorzüge der über fünfzig Ausbildungsangebote der Bundeswehr. Wer über den Tellerrand blicken möchte, Teamfähigkeit und sportliche Begeisterung mitbringt, wurde eingeladen sich zu informieren und die Vorteile der Bundeswehr als Arbeitgeber kennenzulernen. Das große Interesse der Schüler, die Aufmerksamkeit und das positive Feedback zeigten, wie kurzweilig und informativ die Ausführungen des Bundeswehrbeauftragten waren. Rektor Hiebl bedankte sich im Namen der Lehrkräfte ganz herzlich für die Ausführungen und Schülersprecher Andreas Binstener überreichte als kleines Dankeschön die Festschrift zur Namensgebung der Schule.



**Schulanmeldung**

Am Mittwoch, den **01. April 2009**,  
findet von **14.00 - 18.00 Uhr** an der  
Franziska-Lechner-Volksschule Edling, Rathausplatz 3,  
die Schulanmeldung statt.

**Anmeldepflicht** besteht für

- jedes Kind, das bis zum 30.11.2003 des Jahres mindestens 6 Jahre alt geworden ist,
- jedes im Vorjahr zurückgestellte Kind,
- jedes Kind, das zurückgestellt werden soll,
- jedes Kind, für das ein Gastschulantrag an eine andere Schule gestellt werden soll.
- jedes ausländische Kind, unabhängig von seinen Kenntnissen in der deutschen Sprache.

Ferner wird auf Antrag der Erziehungsberechtigten ein im Dezember 2003 geborenes Kind schulpflichtig, wenn auf Grund der körperlichen, sozialen und geistigen Entwicklung zu

erwarten ist, dass es mit Erfolg am Unterricht teilnehmen kann. Eine Aufnahme auf Antrag der Erziehungsberechtigten ist auch möglich für ein Kind, das nach dem 31. Dezember 2009 sechs Jahre alt wird. Für die Aufnahme ist ein schulpsychologisches Gutachten erforderlich.

Bei einem Kind, das im Oktober oder November 2003 geboren ist, haben die Eltern die Möglichkeit auf Antrag erst den nächsten Einschulungstermin wahrzunehmen. Das Erscheinen an der Grundschule am Anmeldetag ist bei Vorliegen dieses Antrages nicht erforderlich. Der Antrag ist bei der Schulleitung bis spätestens 01. April 2009 schriftlich einzureichen. In diesem Fall handelt es sich nicht um eine Zurückstellung.

Die Anmeldung erfolgt durch die Erziehungsberechtigten. Kommen Sie bitte mit Ihrem Kind zur Anmeldung und bringen Sie die Geburtsurkunde oder das Familienstammbuch, bzw. die Sorgerechtsbescheinigung mit.

*Gez. R. Hiebl - Rektor*

**PRESSE - INFO**



**Die Land- und forstwirtschaftliche  
Berufsgenossenschaft  
Franken und Oberbayern informiert:**

**Bayerischer Hausärzterverband  
bricht Verhandlungen zum Hausarztvertrag ab**

München. Weil über wesentliche Punkte keine Einigung erzielt werden konnte, sind die Verhandlungen über einen Hausarztvertrag mit dem Bayerischen Hausärzterverband (BHÄV) vorerst ausgesetzt worden. Die Ersatzkassen, die Betriebskrankenkassen, die SIGNAL IDUNA IKK und die landwirtschaftlichen Krankenkassen in Bayern bedauern, dass die Verhandlungen bereits in der zweiten Runde vom BHÄV abgebrochen wurden.

Die Land- und forstwirtschaftliche Krankenkasse Franken und Oberbayern (LKK) hat bislang gute Erfahrungen mit dem mit der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns (KVB) abgeschlossenen Hausarztvertrag gemacht. Ein neuer Vertrag mit dem BHÄV würde allerdings eine Kostensteigerung um rund 20 Prozent bedeuten. Da zwei Drittel der LKK-Versicherten Altenteiler sind, für die der Bund im Rahmen der Defizithaftung die Mehrkosten trägt, ist ein Vertragsabschluss zudem von der Stellungnahme des zuständigen Ministeriums abhängig.

Ein weiteres Problem sei, so Max Weichenrieder, Vorstandsvorsitzender der LKK Franken und Oberbayern, dass der Gesetzgeber die landwirtschaftliche Sozialversicherung zu einer Verwaltungskostensenkung gezwungen habe, die durch neue Abrechnungsmodalitäten und den damit verbundenen personellen Mehraufwand konterkariert werde. Dies zeigten Erfahrungen aus dem benachbarten Baden-Württemberg.

**Haustechnik Hartl GmbH**  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Staudhamer Str. 27 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

**Hotline: 01 70/1 63 20 97**



# SPORT - REPORT

## B - Junioren

"Die B-Junioren des DJK-SV Edling wurden von der Gemeinschaftspraxis für Orthopädie, Physikalische u. Rehabilitative Medizin Drs. Gugg, Sam und Mayer-Löw, Waldkraiburg, mit Sportbekleidung unterstützt.

**Für die großzügige Unterstützung bedankt sich das Team an dieser Stelle recht herzlich!**



Spielführer Toni Prietz bedankt sich bei Herrn Dr. Gugg für die Unterstützung

## AH - Aktuell

### AH geht in die neue Saison!

Ab sofort beginnen die AH-Fußballer wieder mit dem Training im Freien in Linden. Das Training findet wieder Dienstags um 18.30 Uhr statt. Interessierte sind herzlich zu einem Probetraining eingeladen.

Das traditionsreiche Eröffnungsspiel der AH wird am **Fr., 03.04. um 18.00 Uhr**, in Linden ausgetragen. Anschließend findet für alle Mitglieder wieder eine Sitzung statt.

### Die AH bestreitet weiter folgende Spiele im April:

B-Senioren - SV Baiern (Do., 09.04.)  
TSV Soyen - A-Senioren; (Fr., 17.04.)

Die Jungseniorenmannschaft um den neuen Trainer Fabian Steffl nimmt auch heuer wieder am Unertl-Cup teil. Die ersten beiden Begegnungen der Edlinger lauten wie folgt:

A-Senioren - SG Forsting/Steinhöring (Fr., 24.04.)  
FC Forstern - A-Senioren (Do., 30.04.)

Alle Spiele beginnen um 19.00 Uhr; die Heimspiele werden im Lindenpark ausgetragen.

Mehr Informationen und Kontaktdaten der Ansprechpartner findet man auf der Website des DJK-SV Edling [www.djk-sv-edling.de](http://www.djk-sv-edling.de) im Verzeichnis "Fussball/AH".

**Wer hat Lust zum Kegeln  
in Edling sind  
Kegelbahntermine frei.  
Info bei Wilsch Tel. 08071-93617**

## Aerobic und Gymnastik

Ausflug der Aerobic & Gymnastikgruppen  
Edling - Reitmehring

### Wellness im Bayerischen Wald Reisetermin 27. - 28.06.2009

**1. Tag:** Gemütlich fahren wir am Samstag über Passau in die Kerzenwelt nach Aigen/Schlägl. Erleben wir die Welt der handgemachten Kerzenkunst hautnah. Nach dem Besuch im Wachsmuseum fahren wir nach Hobelsberg. Hier wohnen wir im 3\*\*\* Wander- und Wellnesshotel Hüttenhof. Der Nachmittag steht zur freien Verfügung. Entspannen in der Wellness- und Beautyoase, Schwimmbad oder Fitnessstudio. Am Abend werden wir mit einem sehr gutem Essen verwöhnt.

### 2. Tag: Tittling - Museumsdorf

Der Morgen beginnt mit einem reichhaltigen Frühstücksbuffet, es besteht anschließend auch noch die Möglichkeit zum Baden oder zum Wandern. Am frühen Nachmittag treten wir die Heimreise an. Nach einem Besuch im Museumsdorf bei Tittling kommen wir gut erholt um ca. 18.00 Uhr in Edling an.

Abfahrt: Edling/Penny 8.00 Uhr  
Reitmehring/Bahnhof 8.05 Uhr

### Leistungen:

Fahrt im komfortablen Reisebus, 1x Ü/F im 3-Sterne Hotel Hüttenhof, 1x 4-Gang-Abendessen, freie Nutzung von Hallenbad, Wellness u. Fitness-Studio, alle Zimmer sind mit Safe, Föhn u. Kosmetikspiegel ausgestattet, Besuch der Kerzenwelt  
Eintritt ins Museumsdorf Tittling

Preis pro Person im DZ 115,- Euro  
Einzelzimmer-Zuschlag 6,- Euro  
Massage- und Beautyanwendungen gegen Gebühr  
Info unter: [www.hotel-huettenhof.de](http://www.hotel-huettenhof.de)

Anmeldung und Info bis zum 09.04.2009 bei Frieda Schrank,  
Tel. 08071-8553 - Mindestteilnehmer 16 Personen  
Auch Nichtmitglieder sind eingeladen.

**KantenRoller**  
Mountainbike + Rennrad-Saison

**Frühlings-Rollen**

**Freue Ostern!**

**Sa 04.04. Wasserburger Runde**  
Leichte "Schnupper"-Eröffnungstour für Einsteiger u. alte Hasen, ca. 2 Stunden, Abfahrt 15.00 Uhr, Rathausplatz Edling, extra Betreuung der Neuen. Danach Einkauf mit Vorstellung des geplanten Saisonverlaufs.

**Sa 25.04. Giro de Isen**  
mit dem Rennrad durchs noch autobahnfreie Isental, Start 09.00 Uhr, Rathausplatz Edling, ausschließlich auf Teerstraßen, ca 90 - 100 km mit gepflegter Einkauf.

weitere Touren in der Makroausgabe und noch Ostern auf [www.kantenroller.de](http://www.kantenroller.de)

**KantenRoller - Ski - Board - Bike - DJK-SV Edling**  
Werner Furner, Tel. 08071/93618; E-Mail: [furts@t-online.de](mailto:furts@t-online.de)

## Hot Socks

### Fasching 2009 mit großem Erfolg abgeschlossen

Die Hot Socks Kids bestehend aus 13 Mädchen und 1 Jungen aus dem Gemeindebereich Ramerberg, sowie den umliegenden Gemeinden unter der Leitung von Tanja Rüb, Anneliese Rüb und Manuela Scherfler haben mit ihrem Showprogramm 2009 viele Zuschauer bei ihren zahlreichen Auftritten (über 20 Auftritte!) im Fasching begeistern können.



Die Hot Socks Teenies bestehend aus 20 Mädchen auch aus dem Gemeindebereich Ramerberg, sowie den umliegenden Gemeinden unter der Leitung von Marlene und Claudia Niedermaier haben mit Ihrem Showprogramm „Ein Tag in meinem Leben“ ebenso viele Zuschauer begeistern können. Auch die Teenies hatten über 20 Auftritte!



Die Vorstellung der aktuellen Programme war am 04.01.2009 im Gasthaus Esterer beim bereits traditionellen Kaffeenachmittag. Die Kids konnten die zahlreichen, staunenden Besucher mit ihren tollen Schrittkombinationen, sowie vielen gewagten Hebefiguren und natürlich ihren rot-schwarzen aufwändigen Kostümen begeistern. Im Anschluss konnten die Teenies mit ihrem „Arbeitsoutfit und dem anschließend sehr gewagten „Partyoutfit“, kombiniert mit fetzigen Schritten und spektakulären Wurf- und Hebefiguren begeistern.

Das 4. Kindershowtanzfestival am 08.02.2009 im Gasthaus Esterer war wieder ein voller Erfolg, den die Hot Socks Kids und Hot Socks Teenies in der nächsten Faschingsaison wiederholen wollen. Mit sieben Kinder- und Jugendgarden aus dem Landkreis Rosenheim, den umliegenden Landkreisen und natürlich den Hot Socks Kids, Hot Socks Teenies, sowie den Hot Socks konnte den zahlreichen Besuchern ein tolles, abwechslungsreiches Showprogramm geboten werden. 256 aktive Tänzer und Tänzerinnen boten einen abwechslungsreichen Nachmittag. Elisabeth Steckler und Andreas Rüb verstanden es bestens, mit ihren Kommentaren das Publikum zu unterhalten. In Form einer Rose bedankten sich die Kids und Teenies bei den Trainern, Sponsoren

und Gönnern. Die Kinderprinzenpaare konnten sich über originelle Faschingsorden freuen. Nach dem Finale das auch in diesem Jahr von den Hot Socks bestritten wurde, endete der offizielle Showteil mit einem Aufmarsch aller Showtanzgruppen. Dabei feierten alle noch anwesenden bei ausgelassener Stimmung ihren gelungenen Auftritt. Ein Kuchenbuffet mit selbstgebackenen Kuchen und Torten war natürlich für Groß und Klein eine hervorragende Anlaufstelle in den Pausen. Die alkoholfreie Cocktailbar mit verschiedenen Cocktails, die von den Hot Socks Teenies liebevoll und aufwändig vorbereitet wurden, rundeten das Programm ab.

Der traditionelle Kinderfasching am Faschingsdienstag im Gasthaus Esterer war wie immer von den tollen kostümierten Kindern sehr gut besucht. Bei zahlreichen Spielen mit kleinen Belohnungen, viel Musik und einer großen Tombola mit tollen Preisen war der Nachmittag ein gelungener Erfolg. Die Kids, Teenies, Trainerinnen und allen am Fasching beteiligten Helfern wurden mit einem tollen Fotoposter für ihren einzigartigen und aufwändigen Einsatz im Fasching 2009 belohnt. Mit den gelungenen Auftritten der Hot Socks Kids, Hot Socks Teenies und Hot Socks konnte der Fasching zu aller Zufriedenheit abgeschlossen werden. Die Hot Socks Kids und Hot Socks Teenies möchten sich bei allen Sponsoren, Gönnern und natürlich Eltern für die tolle Unterstützung bedanken.

### Wer hat Lust im Fasching 2010 bei den Hot Socks Kids oder Hot Socks Teenies mitzutanzten?

Anmeldungen zum Schnuppertraining werden gerne bis 09.04.2009 entgegengenommen!  
Gaby Reich Tel. 08039-409360 oder 08039-909034  
e-Mail: baumaschinen@bauma-riedl.de



[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)

## Wanderpokal der Stadt Wasserburg geht erneut nach Edling

Nun ist es entschieden - das Schießen um den Wanderpokal der Stadt Wasserburg.



Vom 4. bis 08. März 2009 trafen sich die Schützenvereine Wasserburg, Reitmehring, Staudham und Edling zum 31. mal um einen sportlichen Wettkampf um den Wanderpokal der Stadt Wasserburg, verbunden mit einem Preis-schießen, auszutragen. 129 Schützen und 40 Schützinnen im Alter zwischen 10 und 78 Jahren fanden den Weg zu den Gastgebern nach Staudham. Der Wanderpokal wird nach einem Punktsystem ausgeschossen. So werden von dem vorab gekennzeichneten Mannschaftsstreifen die auf 100 fehlenden Ringe mit dem besten Teiler (Zehner) addiert. Je niedriger die Summe, um so besser für das Mannschaftsergebnis. Der erfolgreichste Schütze, Franz Wieser aus Edling, erreichte so mit 95 Ringen (= 5 Punkte) und einem 7,8 Teiler ein Gesamtergebnis von 12,8 Punkten. Die jeweils 10 besten Punktergebnisse eines Vereins werden zusammgezählt und ergeben das Mannschaftsergebnis. Daraus resultierend belegten die Vereine folgende Platzierungen:

Die Schützenbrüder Wasserburg erreichten mit 1.444,5 Punkten Platz 4, davor die SG Staudham mit 526,1 Punkten Platz 3. Platz 2 ging an die Wagnerwirtschützen Reitmehring mit 493,7 Punkten. Als Sieger ging der Schützenverein Edling mit hervorragenden 467,6 Punkten hervor. Für Edling reicht nun ein einziger weiterer Sieg, um den Pokal behalten zu dürfen. Betrachtet man die Statistik, wird Bürgermeister Kölbl wohl für 2011 einen neuen Pokal spendieren dürfen. Vor einigen Jahren wurde von den Vereinen der Stadtpokalkönig eingeführt und eine Königskette angeschafft. Der Stadtpokalkönig wird mit einem einzigen Schuss auf separater Scheibe ermittelt. Der Schütze mit dem besten Blattl (Zehner) darf dann 1 Jahr bei Festen und Veranstaltungen die Königskette tragen. Die dazugehörige Tafel mit allen Titelträgern hängt in der Zeit im jeweiligen Schützenheim. Der Titel des Stadtpokalkönigs ging in diesem Jahr nach Staudham. Michael Lechner hatte mit einem 30,5 Teiler den besten Königsschuss vorzuweisen. Vizekönig wurde mit einem 38,0 Teiler Karl Hille, ebenfalls aus Staudham. Dank der großzügigen Unterstützung einiger Firmen und auch Privatpersonen aus Wasserburg, Edling und Umgebung konnte in diesem Jahr auch ein Meistbeteiligungspreis ausgelobt werden, um den ein regelrechtes Wettfeiern entstand, über den sich die Telefongesellschaften wahrscheinlich gefreut haben. Für die Veranstalter ging dieser Schuss sozusagen „nach hinten los“. Schafften Reitmehring und Edling doch einen Gleichstand mit jeweils 47 Schützen. Fazit: Der Meistbeteiligungspreis von 50 Litern Bier wurde zweimal vergeben. Es fanden sich auch gleich von jedem Verein ein paar Burschen, die die Biertragerl in Sicherheit brachten.

Die besten Blattl in der Wertung Glück und damit die erste Auswahl bei den Sachpreisen gingen an Barbara Lechner aus Staudham mit einem 3,1 Teiler, Franz Wieser aus Edling mit einem 6,0 Teiler und Renate Langer, ebenfalls Staudham mit einem 7,2 Teiler. Die Schützinnen und Schützen werden unterteilt in verschiedene Wertungsklassen, nach Altersgruppen. Neu dazu gekommen ist die Wertung für Senioren mit Schießhilfe.

### Die jeweils ersten Plätze belegten:

Meister A	Wieser Franz	Edling	99,99,98 Ringe
Schützenklasse	Kirchner Quirin	Edling	99,96,96 Ringe
Junioren männl.	Obergehrer Andreas	Edling	98,94,84 Ringe
Meister B	Keiluweit Johanna	Edling	99,99,98 Ringe
Damen	Lechner Barbara	Staudham	95,89,84 Ringe
Junioren weibl.	Niedermayr Rosina	Reitmehring	93,92,88 Ringe
Meister C	Bodmaier Lorenz	Reitmehring	99,98,98 Ringe
Altersklasse	Untergehrer Georg	Staudham	98,97,97 Ringe
m + w	Hille Karl	Staudham	98,97,97 Ringe
Meister D	Kloos Wolfgang	Edling	97,97,95 Ringe
Senioren	Langer Erich	Staudham	94,93,92 Ringe
m + w	Hallmann Manfred	Staudham	94,89,87 Ringe
Meister E	Färber Josef	Staudham	99,95,95 Ringe
Senioren mit	Hiebl Georg	Edling	98,98,96 Ringe
Schießhilfe	Reich Franz	Edling	96,92,92 Ringe
Meister F	Größl Sandra	Edling	97,97,97 Ringe
Junioren B	Größl Maximilian	Edling	97,97,96 Ringe
m + w	Kirchner Rupert	Edling	96,91,89 Ringe
Meister G	Nieder Michael	Edling	93,90,88 Ringe
Schüler	Denkschmid Florian	Reitmehring	92,84,81 Ringe
m + w	Paul Andreas	Edling	90,87,85 Ringe

Die Schützengesellschaft Staudham bedankt sich bei allen Unternehmen und Privatpersonen, die mit Ihrer Unterstützung zu einem erfolgreichen Preisschießen beigetragen haben:

- Aral-Tankstelle Fellner, Wasserburg - Hille Karl, Edling
- Autohaus Reisinger, Staudham
- Holzwelt Landenhamer, Obersteppach - Badria, Wasserburg
- HSH GmbH, Linden - Baustoffe Lorenz Freiberger, Edling
- Huber Dirk, Brandstätt - Blumen Hirneiß, Wasserburg
- Innkaufhaus, Wasserburg - Bodmaier Lorenz, Reitmehring
- Karl Göpfert GmbH, Wasserburg - Brauerei Gut Forsting
- Kersch Ludwig, Edling - Bundwerk, Staudham
- Kotz Robert, Hochhaus - DM Drogeriemarkt, Staudham
- Kreis- und Stadtpark Klaus Weiß, Edling
- Elektropark Klaus Weiß, Edling
- Krieger Landhandel, Oberdieberg - Fa. Gerhard Kühnle, Edling
- Metzgerei Josef Sewald, Albaching - Fa. Stefan Färber, Brandstätt
- Metzgerei Mittermaier, Soyen - Fahrrad Lindauer, Ramerberg
- Molkerei Josef Bauer, Wasserburg
- Familie Ganslmeier, Hirschpoint - Molkerei Meggle, Reitmehring
- Familie Landenhamer, Obersteppach - Nowak & Sturm, Edling
- Färber Konrad, Edling - Rehazentrum Friedl, Edling
- Fitnessstudio Forum, Wasserburg
- Ristorante Da Roberto, Staudham
- Fremdenverkehrsbüro Wasserburg - Sägewerk Bodmeier, Ramsau
- Friseursalon Wolfgang Kloos, Edling - San Marco, Wasserburg
- Futtermittel Grandl, Oed - Schießbedarf Holme, Edling
- Gebr. Adler, Edling - Schwarzenböck Robert, Griesstätt
- Gemeinde Edling - Schweiger Bräu - Gerhard Gron, Hochhaus
- Tankstelle Zeislmeier, Staudham
- Getränke Hamberger & Widauer, Untersteppach
- VR Bank Rosenheim-Chiemsee, Edling
- Getränke Himmel, Edling

### Ein herzliches Vergelt's Gott.

Es war wieder eine schöne Veranstaltung, die den guten Zusammenhalt unter den Schützen unterstrich und alle damit verbundene Mühe und Arbeit vergessen lassen. Im nächsten Jahr ist der Schützenverein Edling der Gastgeber. Wir freuen uns schon darauf.



**Schreinerei - Treppenbau  
Fußböden**

83562 Reichtmehring - Hart  
Dunsernstraße 2

Telefon: 0 80 76 / 4 78  
Telefax: 0 80 76 / 84 12

E-Mail: [Alfred.Hinterberger@t-online.de](mailto:Alfred.Hinterberger@t-online.de) • [www.Hinterberger-Schreinerei.de](http://www.Hinterberger-Schreinerei.de)



Auf dem Foto von links

- 1. Schützenmeister der Schützenbrüder Wasserburg Herbert Springer
  - 1. Bürgermeister der Stadt Wasserburg Michael Kölbl
- 1. Schützenmeister des Schützenvereins Edling Wolfgang Kloos
  - Stadtpokalkönig Michael Lechner
- 1. Schützenmeister der Schützengesellschaft 1887 Staudham
  - Georg Untergehr
- 1. Schützenmeister des Schützenvereins Wagnerwirt Reitmehring
  - Heinrich Gebert

**SG 1887 Staudham e. V.**

**Ehrenabend mit Ehrung  
langjähriger Mitglieder und Vereinsmeister**

**Samstag, 04.04.2009 um 19.30 Uhr  
Da Roberto Staudam**

**multi-service**

**Ein Partner mit Konzept  
für Gebäudedienste**

**Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste**

Multi-Service, Attelthal 17a, 83533 Edling  
**Telefon: 08039-5221 - Telefax: 08039-5231**

eMail: multiservice-edling@t-online.de  
www.multiservice-rott.de

**Ihr zuverlässiger Partner in Sachen Fahrrad**

**Abwrackprämie für Ihr altes Fahrrad!**

**50.- € beim Kauf eines Fahrrades ab 500.- €  
100.- € beim Kauf eines Fahrrades ab 1.000.- €**

Unsere	Mo., Mi., Do.	von 9.00 - 18.30 Uhr
Sommer	Fr.	von 9.00 - 20.00 Uhr
Öffnungszeiten:	Sa.	von 9.00 - 13.00 Uhr
	Dienstag	geschlossen

**Schauen Sie bei uns vorbei !  
www.radsport-lindauer.de**

**Radsport Lindauer**  
fahrräder • reparaturen • teile • tuning



Birkenweg 3  
83561 Ramerberg  
**Tel. 0 80 39/35 40**  
Fax 0 80 39/45 89

**BARMER**  
die gesunden Experten

PRESSEINFORMATION

**BARMER: Gesetzliche Krankenkasse  
weitet Früherkennungsuntersuchungen  
für Kinder aus**

Wasserburg, Februar 2009, Seit Jahresbeginn können Eltern einen weiteren wichtigen Service der gesetzlichen Krankenkasse nutzen: die Hörscreening-Untersuchung bei Neugeborenen. „Damit kann frühzeitig erkannt werden, ob das Neugeborene an beidseitigem Hörverlust ab einem Wert von 35 dB leidet“, erklärt Herbert Schaubschläger Bezirksgeschäftsführer von der BARMER in Wasserburg.

Solche Hörstörungen sollen, so Schaubschläger, bis zum Ende des 3. Lebensmonats diagnostiziert und eine entsprechende Therapie bis Ende des 6. Lebensmonats eingeleitet werden. Die BARMER empfiehlt, das Screening bis zum 3. Lebensstag und somit im Rahmen der U1 im Krankenhaus durchführen zu lassen. Bei Geburt außerhalb eines Krankenhauses oder wenn die Untersuchung nicht erfolgt ist, sollte das Hörscreening spätestens im Rahmen der U2 stattfinden.

Die Untersuchung umfasst die Messung otoakustischer Emissionen und/oder der Hirnstammaudiometrie. Bei den otoakustischen Emissionen handelt es sich um Töne, die wörtlich- aus dem Ohr herauskommen. Sie werden bei der Untersuchung durch einen kurzen Schallimpuls auf das Ohr hervorgerufen. Mit Hilfe der Hirnstammaudiometrie lässt sich feststellen, ob die Übertragung der Schallsignale ins Gehirn richtig funktioniert.

**Wichtig für die Eltern:** nur sie entscheiden über die Teilnahme an dieser Untersuchung.

Ein Merkblatt des Gemeinsamen Bundesausschusses der Ärzte und Krankenkassen informiert kompakt über diese neue Leistung und kann bei der BARMER Geschäftsstelle, Schuster-gasse 16 in Wasserburg bestellt werden.

Ihre BARMER vor Ort  
finden Sie auch unter  
**www.barmer.de.**

**5 Jahre  
Garantie!**

**Bis zum 15. April  
5 statt 2 Jahre Garantie  
beim Kauf eines Honda  
HRX Benzinrasenmähers\***  
\*nur für Privatkunden



Wir schenken Ihnen die  
**3 Jahre-Anschlussgarantie**



JAKOB BERGER - Attelthal 17 - 83533 Edling  
Tel: 08039/3776 - Fax: 08039/4495  
www.bergersgartenpower.de





# Küchen Galerie

## KÜCHEN GALLERY



»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«

Günther Follner, Inhaber

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · Marienplatz 1a · 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26

fax (08071) 10 39 - 30

www.kuechengalerie-follner.de

info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47

fax (08071) 10 34 - 48

www.kochtraeume-follner.de

info@kochtraeume-follner.de

Kochträume  
am Marienplatz



### Kursprogramm in unserer Kochschule Frühjahr/Sommer 09

#### Samstag 25.04.09 - 19.00 Uhr - Weinreise durch Rheinhessen in drei Gängen

Unsere bildgestützte Reise mit den „Drei Weinfreunden“ führt uns vorbei an blühende Weinberge des Weinguts Martinshof aus Dienheim in Rheinhessen.

#### Freitag 15.05.09 - 18.00 Uhr - Leichte Frühlingsküche mit Wildkräuter & frischen Spargel

Ein leichtes 3-Gang-Menü rund um wieder entdeckte Wildkräuter, essbare Blüten und dem ersten Spargel im Jahr.

#### Samstag 23.05.09 - 16.00 Uhr - Feines Gourmet-Menü zu Pfingsten

Wir erwecken Sommergefühle in einem leckeren 4-Gang-Menü. Mit Flusskrebse und Seezunge starten wir bei den Vorspeisen und gefülltes Perlhuhn wird uns im Hauptgang begleiten.

#### Samstag 27.06.09 - 17.00 Uhr - Verführerisches von der Tapas-Bar

„Alles Party“, mit der Vielzahl von Tapas und den ausgezeichneten Rotweinen aus Spanien.

#### Freitag 03.07.09 - 18.00 Uhr - After „Work-Shop“!

Wie wär`s mit einer gepfefferten Hochrippe vom argentinischen Angusrind im Ofen gegrillt?

In den Kursen enthalten: Begrüßungsaperitif, Wein, Wasser, Kaffee und eine Kochschürze. Gerne organisieren wir ab einer Gruppe von 10 Personen speziell auf Sie abgestimmte Kochabende.

**Vorankündigung:** Im August finden im Rahmen des Ferienprogramms wieder unsere Kinderkochkurse für Kid`s von 5-10 Jahren und von 10-15 Jahren statt.



## Restaurant „zum Peter“ im Schloss Hart



**Frischer Fisch am Karfreitag**

**Ostersonntag u. Montag Lammgerichte**



Am Karfreitag haben wir für Sie eine tolle Fischkarte mit ausgewähltem, frischen Fisch vorbereitet.

Hier eine kleine Auswahl: **Fischsuppe, Jacobsmuscheln, Salatplatte mit Scampi oder gegrilltem Lachs, Spaghetti mit Scampi, Risotto mit Safran und Fischfilet, Forelle, Zander, Dorade, Branzinfilet vom Grill.**

Wir machen natürlich auch jeden Montag weiter mit dem Prosecco-Abend für unsere Damen, dazu servieren wir verschiedene Salatvariationen für 6,90 € (Salat mit Scampi oder Schafskäse, -gegrilltem Fischfilet, -Hähnchenfiletstreifen).

**Reservierungen unter 0174/466 96 77**

**Wir freuen uns auf Sie!**

Peter und Marek Gura GbR · Hart 6 · 83533 Edling bei Wasserburg  
Post: Ledererzelle 25 · 83512 Wasserburg · Tel. 0 80 39/17 74 · Fax 90 47 77  
E-Mail: p.gura@yahoo.de · www.schlosshart.de

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 17.00 - 23.00 Uhr  
Sonntag 11.30 - 14.30 Uhr und 17.00 - 23.00 Uhr · Dienstag Ruhetag

**Führung durch die Drax-Mühle**

Am Donnerstag, 23. April hat der Obst- und Gartenbauverein Edling eine Führung durch die Drax-Mühle organisiert, einer Mühle, die voller Überraschungen steckt und in der das Müllerhandwerk seit Jahrhunderten Tradition hat.



Erleben Sie den Weg vom Korn zum Mehl. Danach können Sie dem Mühlenladen einen Besuch abstatten. Für Kaffee und Kuchen ist anschließend im Bundwerk Zeit und Gelegenheit.

**Abfahrt um 13.30 Uhr** am Parkplatz Feuerwehrhaus in Edling mit Privatautos.

**Anmeldung** bei Elisabeth Schex, Tel: 08071/6473, falls Sie sich nicht bei der Frühjahrsversammlung in die Teilnehmerliste eingetragen haben.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

**Wildkräuterführung**

Die Natur bietet uns die ersten Wildkräuter an, die unseren Körper stärken und neuen Schwung geben.

**Der OGV Edling lädt ein:**  
**Am Donnerstag, den 09.04.2009**  
**von 14.00 - 16.30 Uhr**  
**Treffpunkt: Streuobstwiese**



Unter der fachkundigen Anleitung der Kräuterpädagogin Elisabeth Wagner sammeln wir Frühlingskräuter, aus denen wir eine Gründonnerstagsuppe zubereiten, die wir gemeinsam genießen.

Bitte dem Wetter entsprechende Kleidung und Schuhe mitbringen! Wegen der begrenzten Teilnehmerzahl ist eine Anmeldung unter der Tel. 08071-4763 dringend erforderlich!

Der Unkostenbeitrag in Höhe von 10.- Euro ist vor Ort zu entrichten.

Rathausplatz 7  
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG  
INSTALLATION  
KUNDENDIENST  
ALARMANLAGEN**

**Günter  
WEIß**

Telefon 0 80 71 / 504 59  
Telefax 0 80 71 / 86 63

**buffet zeit**  
am donnerstag, den  
16.04.2009 ab 19.00 uhr  
servieren wir köstlichkeiten aus allen ländern  
nur € 13,90 pro person

**karfreitag fischessen**  
freitag, 10.04.2009  
**heimisches osterlamm**  
samstag, 12.04.2009  
sonntag 13.04.2009

**scampi - essen**  
jeden dienstag  
0,5 ltr. müller thorgau, salat, knoblauchbaguette,  
kartoffeln, nudeln und gemüse  
nur € 24,90

**reindl essen**  
jeden tag ausser mittwoch u. sonntag  
rinder-, schweinerücken, pute, schnitzel, beilagen,  
salate aus einem reindl ( reichlich für alle )  
für 5 personen € 49.- (jede weitere person € 10,-)

auf ihr kommen freut sich familie steinacker  
**alle aktionen nur auf vorbestellung**  
- nicht an feiertagen -

wirtshaus  
kalteneck

fam.  
steinacker  
christopher str. 16  
83544 albaching

telefon:  
0 80 76 / 255  
telefax:  
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:  
11.00 - 1.00 Uhr  
so 10.00 - 1.00 Uhr  
mittwoch ruhetag

**Elektrotechnik**  
Meisterbetrieb

**Stanzl**

**Elektroplanung, ein erfolgversprechendes Projekt setzt eine gute Planung voraus.**

Telefon (08071) 925 105  
Telefax (08071) 925 107  
Mobil: 0179 69 68 566

Sudetenweg 2, 83533 Edling  
email: [info@elektro-stanzl.de](mailto:info@elektro-stanzl.de)  
Internet: [www.elektro-stanzl.de](http://www.elektro-stanzl.de)

**Elektro- • Baustrom-Anlagen • Datentechnik**

**Kostenlose Anfahrt in den Landkreisen:**  
Ebersberg, Eichstätt, Ingolstadt,  
Pfaffenhofen und Rosenheim

**Vor-Ort Service**

- Hardwareverkauf (24 Stunden Bestellservice)
- Reparatur
- Beratung
- Softwareverkauf (24 Stunden Bestellservice)
- Abholservice (Kein lästiges Warten mehr bis der "Computermensch" wieder aus dem Haus ist.)
- Grundkurs
- Problembewegung

**Öffnungszeiten:**  
Mo. bis Do. von:  
09:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Freitag von:  
09:00 Uhr - 14:00 Uhr  
Oder nach Vereinbarung

Oliver Wicklein  
Krokusweg 3a  
83543 Rott am Inn

**Erreichbar unter:**  
Telefon: 08039 / 908632  
Mobil: 0179 / 4643854  
FAX: 08039 / 908635  
eMail: [Info@Olispcwerkstatt.de](mailto:Info@Olispcwerkstatt.de)  
Online: [www.Olis-PCWerkstatt.de](http://www.Olis-PCWerkstatt.de)

**OLI's PC Werkstatt**

Dipl. Finanzwirt (FH)  
**Peter Moess**  
Steuerberater

**Büro:**

Rosenheimer Str. 4  
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 / 9 31 00

Fax: 08071/93101

email: peter.moess@stb-moess.de

www.stb-moess.de

**Privat:**

Watzmannstr. 16  
85643 Steinhöring

Tel.: 0 80 94 / 91 07

**Tätigkeitsschwerpunkte:**

- ~ steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Betrieben aller Geschäftsformen, auch für Landwirte
- ~ Ärztebetreuung
- ~ Jahresabschlüsse erstellen
- ~ betriebliche Finanzbuchhaltung
- ~ Baulohn- und Lohnabrechnungen
- § ~ Einkommensteuererklärungen erstellen, auch für Arbeitnehmer und Rentner
- ~ Erbschaft- und Schenkungssteuergestaltungen
- ~ Existenzgründungsberatung
- ~ Differenzbesteuerung §25 a UStG
- ~ Vereinsbesteuerung

**Fußwallfahrt  
nach  
Altötting**



Die traditionelle Fußwallfahrt nach Altötting findet am **17./18. April** statt.

Weggang ist am **Freitag, den 17. April** um 23.00 Uhr an der Pfarrkirche Edling, in Wasserburg am Kellerberg etwa um 0.15 Uhr. Die Pilger gehen wieder über Penzing-Bärnham nach Babensham.

Ankunft in Kraiburg ist gegen 5.00 Uhr, dort Frühstück beim "Zweibrückenwirt". Etwa um 6.15 Uhr werden die Wallfahrer aufbrechen und gegen 9.00 Uhr Polling erreichen. Dort werden wir den Pilgergottesdienst feiern.

Anschließend Pause in der Gastwirtschaft Überacker. Aufbruch zur restlichen Wegstrecke gegen 11.00 Uhr am Ortsausgang von Polling. Eine Abordnung aus Altötting wird die Wallfahrer um etwa 13.15 Uhr empfangen und einbegleiten. Engagiertes Mitbeten soll der Wallfahrt den rechten Sinn verleihen.

Die Rückfahrt erfolgt wieder mit dem Omnibus. (15.00 Uhr am Busparkplatz). Zur Sicherung der nächtlichen Wegstrecke sollten Warn- und Taschenlampen mitgenommen werden, auch reflektierende Armbinden werden empfohlen. Das Rote Kreuz und Privat PKW werden auch heuer wieder den Pilgerzug absichern und die Betreuung der Pilger übernehmen.

Ohne Absicherung und Betreuung wäre die Wallfahrt nicht möglich. Für alle entstehenden Unkosten wird deshalb ein finanzieller Beitrag von 2.- Euro erbeten.

Alle Wallfahrtsteilnehmer werden gebeten,  
sich im eigenen Interesse an die  
Straßenverkehrsordnung zu halten.

Haftung kann keine übernommen werden.

Hans Schwald - Josef Färber - Ludwig Ganslmaier

**- Änderungen vorbehalten -  
! Tagespresse beachten !**

**AMAN & SOHN**

Kfz - Meisterbetrieb

GmbH



**Gestärkt in die Zukunft  
mit Bosch und 1a autoservice  
... für noch mehr Service**

Wartung und Instandsetzung für alle Fabrikate.  
Reparaturen auch am Samstag von 9<sup>00</sup> bis 12<sup>00</sup> Uhr

**Hauptstraße 19 – 85643 Tulling  
08094/8040 - www.aman-tulling.de**

- **Handwerklich gefertigte Innentüren  
aus natürlichem Holz**
- **Individuelle Möbel für Ihr Zuhause  
mit modernster Technik**



Wir beraten Sie gerne für Renovierung und Neubau

**Willibald Forstner KG**

Münchner Str. 34 - 83533 Edling (direkt an der B 304)

**Tel.: 0 80 71 / 79 24 - Fax : 0 80 71 / 4 04 63**

eMail: info@schreinerei-forstner.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung

# Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,  
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

**Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!**



Telefon: +49(0)8071.2313  
Mobile: +49(0)171.608 88 56  
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

**Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling**

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)



**Lorenz  
Freiberger**

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

**AKTUELL: NATURSTEINE, GARTENPLATTEN,  
WASSER- UND PFLANZTRÖGE FÜR DEN**

# Garten

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH  
Birkenstraße 15 · 83533 Edling

Telefon (08071) 8058  
Telefax (08071) 40754

**Unser Service macht den Unterschied**

*Wenn der Fernseher fuxt,  
die Antenne hundst  
oder der Computer spinnt...*

*Wir meistern jede Reparatur, schnell und  
zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.*

**EP:Nowak & Sturm**  
Electronic-Partner  
**TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia**  
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934



► Beratung ► Verkauf ► Montage ► Kundendienst

- Fenster u. Haustüren in Holz, Kunststoff und Alu
- Garagentore und Industrietore
- Innentüren
- Insektenschutz nach Maß
- Beschattungen
- Glasvordächer
- Holz- u. Parkettböden aller Art
- Markisen
- Rollläden aller Art
- Aufbereiten von Echtholzböden
- Falstore
- Jalousien

**Büro & Ausstellung** Staudhamer Feld 11 83512 Wasserburg Gewerbegebiet Edling / Staudham

**Telefon 08071-7520**

**www.mmbauelemente.de**

Unsere Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr sowie nach Vereinbarung



Jedes Tor ein Original.  
**EURO DECKEN-SEKTIONALTORE**

Leichtgängig und leise, einfach zu bedienen, außerordentlich sicher und platzsparend – ein Stück echte Lebensqualität!

Ihr Fachhändler vor Ort:

Gerne bieten wir Ihnen eine Vollrenovation an!



**Lorenz Freiberger** Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH    Telefon (08071) 8058  
 Birkenstraße 15 · 83533 Edling    Telefax (08071) 40754

**Normstahl**  
**GARAGENTORE**  
[www.normstahl.de](http://www.normstahl.de)

**Projektchor Cyriacen**

**Chor "Cyriacen"**

Seit einigen Jahren gibt es in Edling den Projektchor "die Cyriacen"

Nachdem immer wieder gefragt wird, wer die Cyriacen eigentlich sind, wollen wir den Chor heute vorstellen: Begonnen hat alles mit der gelegentlichen Begleitung von Familien- und Jugendgottesdiensten, die das Kigo-Team mitgestaltet hat. Charly Miller hat mit Bandunterstützung mit den immer wieder mal wechselnden Sängern geprobt und diese begleitet. So hat sich im Laufe der Zeit eine feste Truppe zusammengefunden, die Spaß am Singen hat und eine Band zur instrumentalen Begleitung.

Seit Gaby Loidl als Organistin in Edling ist, teilt sie sich mit Charly Miller die Chorleitung: Gaby Loidl übernimmt die Proben mit den Sängern und Charly Miller leitet die Band. Vor den Gottesdiensten gibt es 1-2 gemeinsame Proben von Chor und Band. Neben den Familiengottesdiensten haben die Cyriacen bei Kommunion, Firmung oder anderen Festgottesdiensten bereits ihr Können gezeigt. Aber immer noch sind die Cyriacen ein Projektchor, das heißt, es wird immer nur für einen bevorstehenden Gottesdienst geprobt.

Die "Cyriacen" freuen sich immer wieder über interessierte Sänger/Musiker. Aktuell wären vor allem Männerstimmen gefragt. Interessenten sollen sich bitte bei Gaby Loidl, Tel. (08085) 1642 oder [gabi.loidl@web.de](mailto:gabi.loidl@web.de) melden.



**KONRAD RADLMAIR**  
 STEUERBERATER & RECHTSANWALT  
 Dipl. Finanzwirt (FH)

*Wir wünschen Ihnen frohe Ostern!*

**Leistungsprofil Steuerkanzlei**

- Umfassende Beratung von Unternehmen aller Rechtsformen, steuerlich, rechtlich und betriebswirtschaftlich;
- Existenzgründung, Umstrukturierung von Unternehmen;
- Steuergestaltung, Erbschafts- und Schenkungssteuer;
- Betriebsprüfungen, Finanzgerichtsverfahren; Steuerstatistik;
- Jahresabschlüsse, Finanz- und Lohnbuchhaltungen;
- Einstellung von Einkommensteuerklärungen.

**Tätigkeitsschwerpunkt als Rechtsanwalt**

- Erbfolgeregelungen, Unternehmensnachfolge;
- Vertragsgestaltungen, Handels- und Gesellschaftsrecht.



83533 Edling - ab Sommer 2009 - Birkenstraße 15 - T 08071/921606 - F 921608 - [kanzlei@stb-radlmair.de](mailto:kanzlei@stb-radlmair.de) - [www.stb-radlmair.de](http://www.stb-radlmair.de)



## Der Bergahorn

2009 wurde der Bergahorn zum Baum des Jahres erklärt. Durch sein charakteristisches fünfnerviges Blatt ist er leicht zu erkennen; wobei die Enden stumpfer zulaufen, als bei seinem Verwandten, dem Spitzahorn. So breit gefächert wie sein Blatt ist auch sein ökologischer Nutzen. Im Frühling wachsen aus seinen Samen hunderte von jungen Bäumchen, mit denen er als Pionierbaum auch rohe Böden schnell besiedelt. Im Frühsommer ziehen seine unscheinbaren Blüten Honig- und Wildbienen an. Im Herbst verrottet sein Laub zu einer fruchtbaren Schicht Humus und im Winter zeigt sich der Bergahorn auch gegen stärkste Kälte unempfindlich.

Seine natürliche Verbreitung findet der Bergahorn ab etwa 900 Höhenmeter, obwohl er sich als Forstbaum auch in tieferen Lagen gut pflanzen lässt. Das helle fein gemaserte Holz ist ein wertvolles Wirtschaftsholz. Es findet vom fein schwingenden Geigenboden bis zur stabilen Tischplatte breite Verwendung. Weitgehend unbekannt ist heute, dass sein zuckerhaltiger Saft früher zu alkoholischen Getränken vergoren wurde.

Die meiste Beachtung findet der Bergahorn im Herbst, wenn seine Blätter in prächtigem Gelb leuchten - und sich die Kinder freuen, weil die Samen wie kleine Hubschrauber durch die Luft kreiseln. Und noch ein Tipp: Wer über´s Jahr in Edling den Bergahorn beobachten will, findet einige Exemplare z.B. im „Hochhauser Hölzel“.



Ihr AK-Ökologie

### Heimische Erzeuger:

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 08071/94455	Marmelade - Stachelb., und neu: Holunder
Fam. Dankl, Attlthal 22 a, Tel. 08039/408924	Enten, Gänse, Puten, Hähnch., Freilandhalt.
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Anny + Georg Hiebl, Edling Rossharterstr. 6, Tel. 2617	Käse, Milch und Eier ab Hof
Siegfried Kerschl, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Fam. Miller, Demeterhof Oberhub 2b, 08076/8780	Biol. Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Panzer Josef Attelthal 13b, 08039/5541	Hasenfleisch, Hasen
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

### Kontaktadressen:

#### Heimische Erzeuger und Sperrmüllbörse:

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

#### Energiekosten-Messgerät:

„Stromfresser auf der Spur“  
Familie Böhm  
Tel. 08071/40621

#### Edlinger Geschirr:

„Leihtassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

#### nächstes Treffen:

27.04.09  
Familie Böhm  
08071/40621

**IRL**  Meisterbetrieb  
**Kältetechnik GmbH & Co.KG**

**Beratung-Planung-Ausführung-Kundendienst**

Josef Irl Tel. 08071 / 9 22 89 66  
Kumpfmühl 3 Fax: 08071 / 9 22 89 88  
83533 Edling Mobil: 0175 / 9316955

eMail: info@irl-kaeltetechnik.de - Internet: www.irl-kaeltetechnik.de

**Kälte-Klima-Wärmepumpentechnik**

## Radfahrer-Verein Edling e.V.

Zur diesjährigen Mitgliederversammlung hatten sich leider so wenig Mitglieder wie noch nie (65 Wahlberechtigte) eingefunden.

Nach der Begrüßung und dem Gedenken der verstorbenen Mitglieder des Jahres 2008, Weinzirl Anna, Bacher Josef sen., Gottwald Hans erstattete die Vorsitzende Bericht über die Mitgliederanzahl. Stand zum 31.12.08: 302 Mitglieder, davon 72 Kinder und Jugendliche.



Es folgte der Bericht des Kassiers, welcher zeigte, dass im letzten Jahr ein Minus entstanden war, das aber durch Investitionen in die schicken Sommersakkos der Fahnenabordnung erklärt werden konnte. Alfred Kipfelsberger berichtete über die Aktivitäten des Jahres. Danach musste sich die Mitgliederversammlung mit der Satzung beschäftigen, da eine Änderung dieser nur von der Mitgliederversammlung beschlossen werden kann. Einige Formulierungen stimmen gar nicht mehr, andere sind nicht mehr zeitgemäß.

§ 1 Der Verein soll in das Vereinsregister eingetragen werden  
**neu: Der Verein ist seit dem 13.10.1976 unter der Vereins Nr. 40-412 im Vereinsregister geführt**

§ 4) 3 a. Die aktiven und passiven Mitglieder müssen das 8. Lebensjahr vollendet haben.  
**neu: der Passus wird ersatzlos gestrichen**

§ 14 Die Generalversammlung ist nach Bedarf, mindestens aber nach 2 Jahren von der Vereinsführung einzuberufen.  
**neu: die Generalversammlung ist jährlich abzuhalten**

§ 14 5g) Anträge zur Tagesordnung müssen mindestens 5 Tage vor der Generalversammlung bei der Vereinsführung schriftlich eingereicht sein. Sie sind anschließend sofort am Schwarzen Brett den Mitgliedern bekannt zu geben. Später eingehende Anträge können behandelt werden, wenn die Generalversammlung dies beschließt.  
**neu: Der Satz „Schwarzes Brett“ wird ersatzlos gestrichen**

§ 17 Aus dem Jahr 1975 stammt die Version bzgl. der Vereinsführung. Die Vereinsführung besteht aus  
1. Vorsitzendem  
2. Vorsitzendem

3. Kassier  
4. Schriftführer

Bereits 1 Jahr darauf war eine neue Version erstellt worden: Der Vorstand besteht aus dem 1. Vorsitzenden und dem 2. Vorsitzenden. Diese Version kann zu Konflikten führen, wenn beispielsweise kein(e) 2. Vorsitzende/r vorhanden ist.

Es wurde angeregt, die Version aus dem Jahr 1976 wieder aufzunehmen, um zu gewährleisten, dass die Vorstandschaft sich untereinander vertreten kann, wenn die/der 1. Vorsitzende verhindert ist.

**neu: Wiedereinführung der Formulierung von 1975**

Dann konnte der Wahlleiter Jürgen Kleinhenz seines Amtes walten. Zuerst wurde die alte Vorstandschaft einstimmig entlastet. Dann erfolgte per Akklamation die Wahl, bei der sich nur wenige Änderungen ergaben.

1. Vorsitzende wie bisher Gisela Terla-Kolbeck  
Kassier wie bisher Michael Schäfer  
Schriftführer wie bisher Alfred Kipfelsberger  
Beisitzer wie bisher Günter Nowak  
wie bisher Barthl Ramsil

Jugendleiterin wie bisher Tanja Krieger

Stellvertretende

Jugendleiterin wie bisher Carina Krieger

Kassenprüfung wie bisher Schaber Marlene  
wie bisher Schwab Monika

Fähnrich wie bisher Erwin Schmidt und Klemens Steger  
Fahnenbegleiter wie bisher Konrad Demmel und Bert Hiebl

Außerdem sorgt Konrad Demmel als „Zeugwart“ weiterhin dafür, dass die Einräder in Ordnung sind. Allen Genannten einen ganz herzlichen Dank, dass sie sich für weitere 2 Jahre haben „einspannen“ lassen. Die bisherige 2. Vorsitzende Rotraud Klostermaier hatte den Wunsch geäußert, künftig als Beisitzerin tätig zu sein. Da satzungsgemäß 3 Beisitzer erforderlich sind, schied der bisherige Beisitzer Hermann Schachner aus. Die Vorstandschaft bedankt sich bei ihm herzlich für seine engagierte Mitarbeit in den letzten Jahren. Es ist halt nicht selbstverständlich, dass jemand seine Freizeit opfert und sich in einem Verein einbringt. Allerdings ist der Herrmann heuer mit dem Bürgerspiel in Wasserburg mehr als beschäftigt, müssen doch die Stadtknechte z. T. jetzt schon Auftritte absolvieren.

Anschließend wurden die langjährigen Mitglieder geehrt, heuer so viele, wie noch nie. Allein 20 Mitglieder sind seit 10 Jahren im Verein: Ausberger Christian, Braun Andreas, Braun Kevin, Deml Bianca, Deml Jessica, Demmel Martin, Hofner Markus, Kleinhenz Jürgen, Litzfelder Markus, Löw Ingeborg, Nobis Michael, Schäfer Michael, Schechtl Konrad, Schillhuber Irmgard, Schnabl Erich, Steger Martin, Stellner Benedikt, Tasser Karl, Turzin Robert, Winhart Steffi.

Seit 20 Jahren im Verein sind: Kotter Christa und Krieger Tanja.

Seit 30 Jahren: Bacher Martha, Ganslmaier Elfriede, Ganslmaier Franz, Hofmeister Alois, Hofmeister Cornelia, Steger Kalthi

Auf 40 Jahre Vereinszugehörigkeit können Hagspiel Georg, Huber Josef, Schillhuber jun., Widauer Markus, Widauer Sebastian und Wilsch Erhard zurückblicken.

Und unser Machl Hias ist dem Verein seit 50 Jahren treu.

Ja, dann bleibt nur, der neuen/alten Vorstandschaft ein gutes Gelingen zu wünschen.

**Donnerstag, 23. April 09:**

**Fernsehaufzeichnung des Starttreff in Bad Aibling mit Max Lechner und Armin Stöckl.**

**Abfahrt in Edling um 18 Uhr am Rathaus. Karten sind reserviert.**

**IN SACHEN DRUCK**

**GRAFIK WAGNER** Ihr Werbepartner  
Hochhaus 26  
83533 Edling

- Werbegrafik Satz & Layout
- Drucksachen Briefköpfe, Formulare, Prospekte
- Visitenkarten Geschäftlich oder Privat
- Fahrzeugbeschriftungen
- Batafeln - Werbepflanen
- Schilder - Magnetschilder

Attraktive Preise - schnell & zuverlässig auch bei geringeren Mengen.

**- NEU - STEMPEL ALLER ART**

Telefon (0 80 71) 92 41 54 Fax: (08071) 9241 55 Mobil-Tel. (0172) 9490545

**S** Bau- und Möbel  
**Schreinerei GRANDL**  
INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

**Sebastian Grandl**  
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling  
85643 Steinhöring

**Telefon: 0 80 94 / 90 58 20**  
Telefax: 0 80 94 / 90 58 21  
Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: info@schreinerei-grandl.com  
www.schreinerei-grandl.com

# Gitta's Bastelstube

Schreiben + Basteln



## Osterfest

20% Und dabei so GÜNSTIGE PREISE!!!! 20%



Da spitz' ich doch gleich die Löffel:

20% schauen Sie sich unverbindlich um!



Hauptstraße 29 • 83533 Edling  
Telefon: 08071/2068  
www.gittas-bastelstube.de

Wir begleiten Sie auf Ihrem Weg zur Gesundheit

ORTHOPÄDIESCHUH-TECHNIK  
KIESWIMMER JANKER  
FIT AUF SCHRITT UND TRITT



UM WELT PAKT BAYERN



Kroppermühlweg 7b  
83512 Wasserburg  
08071/93166  
kieswimmerjanker@online.de

Rathausplatz 1  
83533 Edling  
08071/93163  
www.kieswimmerjanker.de



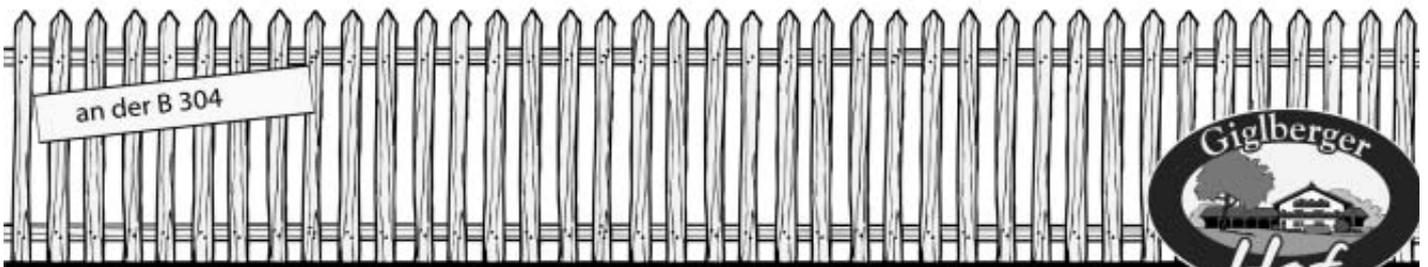
Jetzt für Sie, die brandneue  
**SCHUHMODE**  
für einen schönen Sommer



z.B.:  
Finn Comfort  
Rieker  
Waldläufer  
Birkenstock  
Algemare  
und viele mehr.

# Zaunmaterial, Schneefangstangen, Pfosten & Palisaden

Zaunmontage und Reparaturen (Zäune aller Art)



Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, Tel.: 08076/361



citydome  
UNLAUF  
FÜR STUNDEN



Mehr Infos auf  
www.splendid-events.de

Kartenvorverkauf:

SKIZZO



Stangenreiter

HAIR PLANET

MIKESCH

Gärtnerei & Exotik  
MOSER-PAUKERT  
Kolbermoor

citydome

Samstag, 25. April

**Pfarrkirche Edling St. Cyriacus**



**Kinderkreuzweg  
in der Kirche  
am Karfreitag,  
10.04.09  
um 11.00 Uhr**

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet

**www.kindergottesdienst.pv-edling.de**  
oder im Schaukasten an der Kirche.

Hier noch Fotos vom Kindergottesdienst am Aschermittwoch. Das Thema war Fastenzeit = Verwandlungszeit. Zwei Zauberer machten klar, dass sie nicht einfach die Kinder verzaubern können, sondern das jeder das selbst in die Hand nehmen muss.

2 Kommuniongruppen haben bei der Gestaltung mitgeholfen. Musikalische Begleitung durch Bernd und Felicitas Siller.



„Umkehr wohin?“ unter diesem Thema stand der Familiengottesdienst am 14.03. Ganz konkrete Vorschläge zur Umkehr und nachdenkliche Texte haben die Messe zusammen mit der Musik der Cyriacen zu einem schönen Erlebnis werden lassen.



**Josef Bacher**  
Schreinermeister  
Viehhauser Straße 8 • Edling  
Tel. 08071/2144 • Fax 50960

Küchen	Einzelmöbel
Eckbänke	Reparaturen
Wohnzimmer	Restauration
Schlafzimmer	Fenster u. Türen

**Jedes Stück ein Meisterstück  
von Ihrem Innungsschreiner**



SCHREINER  
HANDWERK  
BAYERN



**HOLZWELT  
LANDENHAMER**

Qualität die wirkt

Böden, Decken, Garten, Türen, Service, Montage, Verleih

Holzwelt Landenhamer GmbH, D-83533 Edling / Obersteppach 8a

Tel.: 08071/8673, Fax: 08071/1618

info@holzwelt-landenhamer.de, www.holzwelt-landenhamer.de

**GÄSTE WILLKOMMEN**



**Wohnhaus bei Speyer**  
offener Wohnraum mit diArco-Modell Venedig 358, Massivbau

**diArco  
3D-DECKE**

Fertigteile für Massiv-  
und Trockenbau  
– auch für nachträglichen Einbau

**diArco®**  
Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG  
diArco Gewölbesysteme  
Albachinger Str. 20  
D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0  
Fax: +49 (0) 8071-9235-23  
Internet: [www.diArco.de](http://www.diArco.de)  
e-mail: info@diArco.de

# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung April 2009

### Mittwoch, 01.04.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**

### Donnerstag, 02.04.

Koloman 19:00 Uhr **Kreuzwegandacht**

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann, Vater u. Schwager Johann Storfinger  
/ Ehefrau Justine, Tochter Gabi, Sohn Hans u. Schwager Josef  
nachgeholt!

+ Sebastian Bernauer / Fam. Klaus Bernauer nachgeholt!  
+ Vetter Sebastian Bernauer / Fam. Alfons Wurm, Pirach  
+ Vetter Sebastian Bernauer / Fam. Bernauer, Stadl

### Freitag, 03.04. - Herz-Jesu-Freitag

Edling u. Reitmehring  
Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann  
+ Lotte Kebinger / Fr. Irmgard Maierbacher  
+ Vater H. Georg Dimpflmaier / Hans u. Rosmarie Traunsteiner  
+ Opa H. Georg Dimpflmaier / Sepp, Christine u. Veronika  
+ Ehefrau u. Mutter Ottilie / Fam. Singer  
+ Schwester Therese Bacher / Fam. Speierl

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Maria und Michael Kerschbaumer u. Eduard Reich  
/ JM, Fam. Maria Maier, Hub  
+ Hans Heinrichsberger / JM, Fam. Nik. Spagl, Fischbach  
+ Eltern und Großeltern Matth. und Therese Grill  
/ JM, Fam. Grill, Grub  
+ Ehemann und Vater Josef Riedl / JM,  
Fam. Riedl, Sonnenholzen  
+ Eltern, Geschwister und Schwiegereltern  
/ Fam. Riedl, Sonnenholzen  
+ Mitglieder des Vereins / Schützengesellschaft Birkeneder

### Sonntag, 05.04. - PALMSONNTAG

Kollekte für das Heilige Land

Reitmehring 8:30 Uhr Segnung der Palmzweige  
und Prozession am Kirchenvorplatz anschl.  
**hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Eheleute Bosch / Fam. Hans Bosch  
+ Frau Mathilde Arnecic / Fam. Lerch

Rieden 8:30 Uhr Segnung der Palmzweige  
(Friedhofs-Vorplatz) **hl. Messe**, mit Lesung  
der Leidensgeschichte,  
mit besonderem Gedenken an

+ Bruder Georg Kleiner / Geschwister Kleiner  
+ Ehemann Sebastian und nach Meinung / Zenta Machl, Thal  
+ Ehefrau Hilde Probst / Lorenz Probst  
+ Nachbarn / Fam. Ramm, Buchsee  
+ Eltern u. Großeltern Hedwig u. Sebastian Thaler  
/ Fam. Peter Thaler

Edling 10:00 Uhr Segnung der Palmzweige im  
Klostergarten, Prozession zur Kirche anschl.  
**hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Eltern / Fam. Max Niedermaier  
+ Ehemann u. Vater Johann Gottwald z. 1. Jahrtag  
/ Fr. Gottwald m. Kindern  
+ Ehemann Richard / Fr. Müller  
+ H. Herwig Müller / Fr. Müller  
+ Hedwig Müller / Fr. Müller  
anschl. Fastenessen im Pfarrheim, Erlös ist für die Reinigung  
und Renovierung der Orgel in Edling

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr Segnung der Palmzweige  
(Platz am Bauhof) **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an

+ Johann Feuerer / hM der Träger  
+ Sohn, Bruder und Enkel Quirinus / JM, Fam. Froschmayer  
+ Eltern Wenzl und Katharina Köstler / Hilde Feuerer  
musikalische Gestaltung: Kinderchor + Bel Canto

### Montag, 06.04. - MONTAG DER KARWOCHE

Soyen Pfarrz. 19:00 Uhr Offener Jugendtreff  
19:30 Uhr Gebetsabend

### Dienstag, 07.04. - DIENSTAG DER KARWOCHE

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 08.04. - MITTWOCH DER KARWOCHE

Pflegeheim Pichl 10:00 Uhr **hl. Messe**

Edling 16:00 - 17:30 Uhr und 18:30 - 19:30 Uhr  
Beichtgelegenheit

### Donnerstag, 09.04. - GRÜNDONNERSTAG

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe** vom letzten Abendmahl

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe** vom Letzten  
Abendmahl - Übertragung des Allerheiligsten  
musikalische Gestaltung: Kirchenchor,  
anschl. Anbetung  
21:00 Uhr Ölbergandacht

### Freitag, 10.04. - KARFREITAG

Edling 8:00 - 10:00 Uhr Anbetungsstunden

Rieden 9:00 Uhr Kreuzwegandacht  
anschl. Beichtgelegenheit

Edling 11:00 Uhr Kinderkreuzweg

Edling 15:00 Uhr Feier vom Leiden u. Sterben  
Christi Wortgottesdienst, Kreuzverehrung

Rieden 15:00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben  
Christi Wortgottesdienst, Kreuzverehrung  
musikalische Gestaltung: Kirchenchor  
bis 19:00 Uhr Möglichkeit zum  
Besuch des Hl. Grabes

### Samstag, 11.04. - KARSAMSTAG

Edling 08:00 - 11:00 Anbetungsstunden

Edling 09:00 - 10:00 Beichtgelegenheit

Rieden 10:00 Uhr Andacht der Kinder

Rieden 22:00 Uhr Feier der Osternacht  
Lichtfeier - Wortgottesdienst - Tauffeier -  
Eucharistiefeier - Speisensegnung  
musikalische Gestaltung: Kirchenchor

### Sonntag, 12.04. - HOCHFEST DER AUFERSTEHUNG DES HERRN OSTERSONNTAG

Edling 5:00 Uhr Segnung des Feuers,  
Wort-Gottes-Feier u. Eucharistie-Feier

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe** mit besonderem  
Gedenken an

+ Ehemann Rupert u. + Schwiegereltern / Fr. Maier  
anschl. Speisensegnung

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ H. Rudolf Adler / Fam. Kinzner, Oberhub  
+ Eltern u. Großeltern / Fr. Liegl  
+ Eltern Kölbl / Fam. Obermaier  
+ Ehemann u. Vater Alfons / Fam. Wallner, Unterhub  
+ Schwager Bruno Meier / Fam. Wallner, Unterhub  
+ Monika Binstener / von den Weihestephaner  
Studienkollegen  
+ Ehefrau Anna, Söhne Florian u. Josef u. Enkelin Silvia  
/ H. Jansen  
+ Ehemann u. Vater, Tochter Gertraud u. Enkel Günther  
/ Fr. Achatz

# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung April 2009

+ Gertraud Achatz / Taufpatin Marianne Schiller  
bds. + Eltern u. Geschwister / Fam. Freilinger  
anschl. Speisensegnung

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**  
Festgottesdienst mit Speisensegnung

### Montag, 13.04. - OSTERMONTAG

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
musikalisch gestaltet von Trompete u. Orgel

Rieden 8:30 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an

+ Helene Wagensonner / Loni Breitner, Obing  
+ Cousine Helene Wagensonner / Dominikus Traunsteiner  
+ Max Sonnenholzner / Fam. Unterhuber, Weikertsham

Edling 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier  
musikalisch gestaltet von Trompete u. Orgel

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann und Vater Johann Feuerer / Hilde Feuerer,  
Weidgarten  
+ Nachbarn Hans Feuerer / Fam. Jakob Singer, Weidgarten  
+ Ehemann u. Vater Rudolf Nießner / Justine Nießner  
und Kinder  
+ Ehemann u. Eltern / Ottilie Nießner  
musikalische Gestaltung: Kirchenchor

### Dienstag, 14.04. - Dienstag der Osteroktav

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Jakob Denkschmid / Fr. Protschka

### Mittwoch, 15.04. - MITTWOCH DER OSTEROKTAV

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Cousin Anton Wetterstetter / Maria Ramschl und Anni Spagl

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel

### Donnerstag, 16.04. - Donnerstag der Osteroktav

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Georg / Helga Sonnenhuber  
+ Bruder Simon u. Eltern / Fr. Gürtler  
+ H. Peter Kammerl u. Kreszenz Maier / Fr. Gürtler

Edling 20:00 Uhr Bibel u. Glaubensgespräch im  
Pfarrheim m. Pfr. Georg Lindl (Joh. 20, 19-31)

### Freitag, 17.04. - FREITAG DER OSTEROKTAV

Edling 17:00 Uhr Probe der Erstkommunikanten  
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Rudolf / Fam. Kammerl  
+ Mutter Elfriede z. 2. Todestag / Brigitte Kosian

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Eltern, Schwestern und Tanten / JM, Peter Machl, Strohhreit

Edling Fußwallfahrt nach Altötting 23:00  
ab Kirche Edling  
00:15 ab Wasserburg Kellerberg

### Samstag, 18.04. - SAMSTAG DER OSTEROKTAV

Rieden 14:00 Uhr Taufe Jannick, Leon Riedl

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz zu Ehren  
d. hl. Dreifaltigkeit

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Andreas Maier / Fr. Maier, Erlenstraße

+ Ehemann u. Vater Adolf / Fam. Probst, Pfaffing  
+ Cousin Sebastian Bernauer / Fr. Berta Döbl, Altenmarkt  
+ Sohn Oliver u. Angehörige / Fam. Bauer  
+ Mutter u. Oma Maria Etterer / Fam. Josef Etterer  
+ Vater u. Großvater Josef Obergehrer / Fam. Obergehrer  
+ Vater Willi Berndt z. 1. Jahrtag/ von den Kindern m. Familien  
+ Opa u. Oma Alois u. Fanny Gugg u. Bruder Georg  
/ Fam. Alois Dürnecker  
+ Mutter Gertraud Pfeiffer / Fr. Hörmann mit Ehemann  
+ Josef u. Erika Landenhammer / Fr. Denkschmid

### Sonntag, 19.04. - 2. SONNTAG DER OSTERZEIT WEISSER SONNTAG - SONNTAG DER GÖTTLICHEN BARMHERZIGKEIT

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Max Maier / Fam. Maier, Weigl  
+ Ehefrau Anna Denkschmid / H. Denkschmid

Edling 10:00 Uhr Erstkommunion

Edling 19:00 Uhr Dankandacht  
der Erstkommunionkinder

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann und Sohn Michael Fischberger / JM,  
Fam. Fischberger, Reiching  
+ Mutter und Oma Notburga Holzmaier / Fam. Burgi Holzmaier  
+ Eltern und Bruder Hans Schechtl und verst. Schwiegereltern  
/ Fam. Anna Köstler, Soyen  
+ Rudi Niessner / von den Freunden  
+ Ehemann und Vater, Eltern, Schwiegereltern und Geschwister  
/ Fam. Wetzstein, Teufelsbr.

Edling 19:00 Uhr Dankandacht  
der Erstkommunionkinder

### Montag, 20.04.

#### Jahrestag der Weihe der Metropolankirche

Soyen Pfarrz. 19:30 Uhr Gebetsabend

### Dienstag, 21.04. - Hl. Konrad v. Parzham, Ordensbruder, Hl. Anselm, Bischof

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 22.04.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**

### Donnerstag, 23.04. - Hl. Georg, Märtyrer und Hl. Adalbert, Bischof, Glaubensbote

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Freitag, 24.04. - Hl. Fidelis von Sigmaringen

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

f. + Sohn Johannes, Eltern u. Schwiegervater  
/ Fam. Martin Wagner  
an die armen Seelen / Fr. Wagner  
zu Ehren der Muttergottes von der immerwährenden Hilfe  
/ Fr. Wagner

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann und Vater Balthasar und dessen Eltern Alois  
und Rosl Ibetsberger / JM, Fam. Waltraud Ibetsberger  
+ Amalie Wagenstetter / Fam. Zenz, Schwaigstett

### Samstag, 25.04. - Hl. Markus, Evangelist

Edling 12:30 Uhr Trauung Zenz, Reisach

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an

+ Vater Otto Schiller / Maria Schiller, Koblb. g.  
+ Eltern Maria und Michael Kastner / Fam. Josef Kastner  
+ der Familie Kleiner / Eduard Seidinger

**Sonntag, 26.04. - 3. SONNTAG DER OSTERZEIT**

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann u. Vater Jakob zum 1. Jahrtag / Fr. Denkschmid  
+ Mutter Katharina Schiller / Fam. Rücker  
+ Vater u. Opa Andreas Maier / Fam. Kobler  
+ Ehefrau Martha, Eltern, Bruder u. Schwiegereltern  
/ H. Martin Bauer  
+ H. Max Maier / von der Nachbarschaft

Edling 10:00 Uhr Festgottesdienst zum  
Bezirkstreffen der Veteranen  
am Sportplatz beim Sportheim Edling

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe,**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Anton Schex, Cilly und Fritz Schillhuber  
/ Martina Wimmer, Soyen  
+ Johann Feuerer / Schwester Kathi und Ade, Altenmarkt

**Dienstag, 28.04. - Hl. Peter Chanel, Priester**

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 29.04. - Hl. Katharina von Siena**

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe,**  
mit besonderem Gedenken an

+ Hans und Ida Meltl und Verwandtschaft  
/ Alois Berger, Seeburg

**Donnerstag, 30.04. - Hl. Pius V., Papst**

Soyen Pfarrz. 17:00 Uhr Probe der Erstkommunikanten

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Cousin Sebastian Bernauer / Fam. Wurm, Stetting  
+ Eltern / Fam. Hans Zehentmaier  
+ Schwester Irmgard Edlbergmeier  
/ Bruder Alfred u. Schwägerin Christl

**med. Fußpflege  
&  
Wellness**  
83533 Edling  
Hochfellstraße 5a

**Telefon: 0 80 71 / 9 51 34  
Mobil: 01 72 / 9 08 20 66**

*Für Berufstätige ist die Praxis  
Mo., Die. und Mi. bis 20.00 Uhr geöffnet.*

**- Termine nach Vereinbarung -**

**Heizung - Sanitär - Haustechnik**



**HSH**  
GmbH  
Linden 2 - 83533 Edling

**Robert Huber**  
Installations- und  
Heizungsbaumeister

Sie suchen nach neuen Heizsystemen?  
Sie wollen Ihr Bad renovieren?  
Sie benötigen einen Partner für Ihren Neubau?  
Dann rufen Sie uns an !

e-mail: info@hsh-haustechnik.de www.hsh-haustechnik.de  
Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281  
**Handy: 0173/8702160**

**MARTINA WESSELING**  
IMMOBILIEN

**Zu kaufen gesucht:**

Familie sucht ab August Einfamilienhaus  
oder Doppelhaushälfte im Raum Wasserburg,  
Edling, Pfaffing, Steinhöring oder Umgebung  
zu kaufen. Möglichst ab Baujahr 1990  
oder später, mind. ca. 130 m<sup>2</sup> Wohnfläche  
oder gerne auch größer.  
Evtl. auch entsprechendes Baugrundstück.  
Weitere Infos erhalten Sie gerne telefonisch.

**Verkauf**

Familienfreundliches  
Reiheneckhaus in Pfaffing,  
ca. 160 m<sup>2</sup> Wohnfl. + Keller,  
Ofenanschluss möglich,  
Südterrasse, 5 Zi. u. kleiner  
Wintergarten, ca. 350 m<sup>2</sup> Grund,  
Doppelgarage 229.000,- Euro



Spitzsteinstraße 13  
83539 Pfaffing



Mitglied im  
Immobilienverband  
Deutschland

Telefon: 0 80 76 - 88 93 28 - Mobil: 01 51 - 15 98 65 35

mail: martina.wesseling@vr-web.de

Internet: www.wesselingimmobilien.de

Überführungen · Erd- und Feuerbestattung · Seebestattung · Diamant-  
und Naturbestattung · Särge · Sterbebilder · Trauerdrucksachen  
Todesanzeigen in Tageszeitungen · Erledigung der Formalitäten  
Abrechnung mit Versicherungen · Bestattungsvorsorge  
Sterbegeldversicherung

Wir beraten Sie ausführlich und kommen jederzeit zu einem Hausbesuch.

**BESTATTUNGSHILFE RIEDL**

Tag und Nacht, sonn- und feiertags dienstbereit

83539 Rettenbach, Obere Dorfstr. 17, Tel.: 0 80 39/ 13 45

85560 Ebersberg, Sieghartstr. 15, Tel.: 0 80 92/ 8 84 03

83527 Haag i. OB, Fritz Hiertl, Mühldorfer Str. 18, Tel.: 0 80 72/ 6 94 oder 0 80 72/ 37 48 48



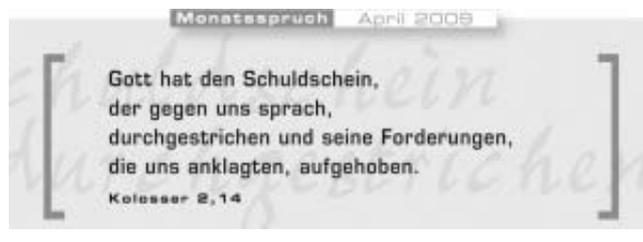
## Gottesdienstplan

April 2009

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin		Pfarrer
<b>So. 05.04. - Palmarum</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr A	Reisberg
Gabersee	19:00 Uhr	Möller
<b>Do. 09.04. - Gründonnerstag</b>		
Wasserburg	19:00 Uhr A	Möller
<b>Fr. 10.04. - Karfreitag</b>		
Rott	08:30 Uhr A	Reisberg
Wasserburg	10:00 Uhr A	Reisberg
<b>So. 12.04. - Ostersonntag</b>		
Wasserburg	06:00 Uhr <b>Osternacht A</b>	Zellfelder
Wasserburg	10:00 Uhr A	Wieland
<b>Mo. 13.04. - Ostermontag A</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr Fam. GD	Zellfelder u. Team
Schnaitsee St.-Anna-Kapelle	10:00 Uhr	Wieland
<b>So. 19.04. - Quasimodogeniti</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr	Wieland
Gabersee	19:00 Uhr	Möller
<b>So. 26.04. - Misericordias Domini</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr <b>KiGo</b>	Reisberg



## Garten Park Anlagen Service



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Hof- u. Anlagenreinigung
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- **Winterdienst**

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



Metz Talio 37 (94 cm)  
incl. drehbarem Tischfuß

### LCD-TV

Metz Talio 37 HDTV CTS2

#### Technische Perfektion

- mecavisionHD+ Technologie mit dynamischer Bewegungskorrektur für klare und perfekte Bilddarstellung
- SRS WOW® Tonsystem und Bassreflex-System (2x20W)
- Qualität: „Made in Germany“

#### Sicher in die Zukunft

- HDTV integriert
- Festplatten-Recorder nachrüstbar
- Digitales und analoges Fernsehen via Kabel und Antenne sowie digitaler Satellitenempfang (DVB-C/DVB-T/DVB-S2)
- 3 HDMI-, DVI-, 3 EURO-AV-Buchsen, Doppel-CI-Schacht

#### Bedienfreundlichkeit

- Bild-im-Bild Funktion (AV-PIP\*)

#### Farbvarianten

- Silber Metallic
- Schwarzblau Metallic

www.metz.de

Nähere Informationen erhalten  
Sie bei Ihrem Fachhändler:

# SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.  
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12

Internet: www.sp-kainz.de

**ServicePartner**



SRS WOW® ist eine Marke von SRS Labs, Inc.  
\*Vorgabehangig

Metz - immer erstklassig.

**Gottesdienstordnung  
Pfarrei St. Michael-Attel**

*vom 01. bis 30. April 2009*

**Mittwoch 01.04.**

10.00 - 16.00 Uhr Besinnungstag für die Senioren

**Donnerstag 02.04.**

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 hl. M. f. + Schwägerin Maria Lipp (Georg Lipp)

**Freitag 03.04.**

18.00 Jugendkreuzweg

**Samstag 04.04.**

18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

20.00 Passionsmusik zur Einstimmung in die Karwoche  
mit dem Madrigalchor Edling „Concenti musicali“

**Sonntag 05.04. - Palmsonntag**

Kollekte für das Heilige Land

09.30 Palmprozession - Pfarrgottesdienst

**Dienstag 07.04.**

19.30 hl. M. für die Armen Seelen (Asböck)

hl. M. f. + Angehörige Fam. Wagner u. Ebert  
(P. Wagner)

**Donnerstag 09.04. - Gründonnerstag**

19.30 Messe vom Letzten Abendmahl - Fußwaschung  
gestiftetes Jahramt für die verstorbenen Priester  
der Pfarrei

**Die drei österlichen Tage vom Leiden und Sterben,  
von der Grabesruhe und von der Auferstehung+  
des Herrn**

**Freitag 10.04. - Karfreitag**

10.00 Passionsspiel in der Stiftung Attl

15.00 Feier vom Leiden und Sterben Christi

Nach der Karfreitagsliturgie Möglichkeit  
zum stillen Gebet am Heiligen Grab bis 17.00 Uhr

**Samstag 11.04.**

16.00 Beichtgelegenheit

20.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)

Osternachtfeier in der Stiftung Attl

**Sonntag 12.04.**

**Hochfest der Auferstehung des Herrn - Ostersonntag**

05.00 Feier der Auferstehung  
Osterfeuer, Wortgottesdienst, Taufgedächtnis,  
österliche Eucharistie

10.00 Osteramt in der Pfarrkirche

Bei allen Gottesdiensten Speisenweihe!

**Montag 13.04. - Ostermontag**

09.00 Jahramt f. Barbara Rothmiller

Jahramt f. Leni Hoffmann

Jahramt f. + Ehefrau Christa Asböck

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl

**Dienstag 14.04. – kein Gottesdienst**

**Donnerstag 16.04.**

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 1. Jahramt f. Frau Franziska Mader

hl. M. f. + Angehörige Fam. Hanke

**Samstag 18.04.**

11.00 Gottesdienst zum Klassentreffen der

Schülerjahrgänge 1939 - 1946

hl. M. f. + Lehrkräfte u. + Mitschülerinnen  
u. Mitschüler

18.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)

Vorabendgottesdienst

**Sonntag 19.04. - Tag der Barmherzigkeit Gottes**

09.00 Jahramt f. + Ehefrau u. Mutter Anna Litzlfelder

Jahramt f. + Mutter u. Oma Maria Schwarz m.E.  
der + Verwandtschaft

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

**Dienstag 21.04.**

19.30 hl. M. f. + Schwager Max Bernhard

(Agathe Ober-lechner)

hl. M. f. Max Bernhard (Franz Demmelmaier)

**Mittwoch 22.04.**

14.00 Seniorennachmittag im Pfarrsaal

**Donnerstag 23.04.**

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 Schaueramt f. Sendling, Stegen u. Steingassen

hl. M. f. Georg Dimpflmaier (Elisabeth Wimmer)

**Freitag 24.04.**

**19.00 Empfang der Wallfahrer**

**Samstag 25.04.**

07.30 gemeinsamer Gottesdienst mit den Wallfahrern

12.30 Trauung Stepan u. Barbara Zenz

in der Pfarrkirche Edling

18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

hl. M. f. + Bruder Leo Kessler (Bergmann)

**Sonntag 26.04. - 3. Sonntag der Osterzeit**

09.00 1. Jahramt f. Herrn Josef Haimerl

Jahramt f. + Ehemann u. Vater Hermann Bortenschlager

Jahramt f. Herrn Leonhard Turzin

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

**Dienstag 28.04.**

19.30 hl. M. f. + Onkel Max Bernhard

(Lorenz, Elisabeth, Franz)

**Donnerstag 30.04.**

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 hl. M. f. Maria Lipp (Knollhuber)

**Pfarrbücherei Edling**

**Ab 1. April  
gelten folgende**

**Öffnungszeiten für  
die Pfarrbücherei Edling:**

Dienstag: 18.00 - 19.00 Uhr

Donnerstag 15.00 - 17.00 Uhr

Sonntag 11.00 - 12.00 Uhr



**Dani's Fußpflege**



**Daniela Ganser**

Eichenweg 1  
83567 Stadl

Falkenweg 3  
83533 Edling

Tel.: 08073/2015 Tel.: 08071/1700

Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschwielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

**AMBUKA®**

Tel. 0 80 71 / 9 55 41

**Ambulante Kranken- und Altenpflege  
Betreutes Wohnen**

**Kompetente und freundliche Pflege  
in gewohnter Umgebung**

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Denn daheim  
ist es doch am Schönsten

Anton Ehling · Reiter Straße 24 · 83527 Haag  
Büro: Schellwieser Straße 10 · 83533 Edling · Fax 0 80 71 / 9 55 42

[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)  
[info@ambuka.de](mailto:info@ambuka.de)

[www.ambuka-kids.de](http://www.ambuka-kids.de)  
[ambuka-kids@t-online.de](mailto:ambuka-kids@t-online.de)

# GETRÄNKE Hamberger & Widauer

*Abholpreise  
aus unserer  
Getränkehalle  
in Untersteppach*

## Unsere Angebote für April 2009

<b>Adelholzener</b> Mineralwasser Classic oder sanft		12 x 1,0 l	<b>€ 5,65</b> Pfand Euro 4,80 Literpreis Euro 0,47
<b>LIDWINEN</b> Mineralwasser Classic oder mit wenig Kohlensäure		12 x 0,7 l	<b>€ 1,99</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,24
<b>St. Gero</b> Heilwasser Aus dem Hause Gerolsteiner		12 x 0,75 l	<b>€ 6,85</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,76
<b>ICEBERG Limo</b> Zitrone oder Orange		20 x 0,5 l	<b>€ 3,85</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,39
<b>Pölz Orangensaft</b>		6 x 1,0 l	<b>€ 6,65</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,11

solange Vorrat reicht

<b>Flötzingler Hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 11,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,20
<b>Augustiner Hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 12,45</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,25
<b>Kuchlbauer Weisse</b> Hefeweißbier Alte Liebe dunkle Weisse, Sportsfreund leichte Weisse		20 x 0,5 l	<b>€ 11,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,20
<b>Löwenbräu Alkoholfrei</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 11,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,20
<b>Schierling Pils</b> Das kleine feine aus Bayern		20 x 0,33 l	<b>€ 10,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,65

Irrtum vorbehalten

<b>HASKOWITCH WODKA</b> MILD - KRISTALLKLAR - WEICH	1,0 l	<b>€ 9,40</b>
<b>SÜDTIROLER WEISSBURGUNDER</b> DOC ANDRIANER KELLEREI	1,0 l	<b>€ 2,95</b>

### Hamberger & Widauer GmbH & Co. Getränke Vertriebs KG

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

**Öffnungszeiten:** Montag bis Freitag 8.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr